

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXXIV. ÉVFOLYAM 11. SZÁM | 2025. JÚLIUS 13.

Következő megjelenés: 2025. augusztus 24.



Már látszik az eredménye az elmúlt évek faültetési akcióinak a Szép-völgyben: fiatal erdő cseperedik, a facsemeték megerősödtek.

(5. oldal)



A Lorántffy Zsuzsanna úton található a százéves Scitovszky-villa, a brit nagykövet rezidenciája, amely építészeti szépségével és történetével is kiemelkedik a budai villák sorából.

(12-13. oldal)

BUDA BIBI

Az önkormányzat sebtapasz-adagolót helyez ki a kerület néhány játszóterére, ami gyors segítséget jelenthet kisebb sebek és horzsolások esetére.



IRÁNY A BALATON-FELVIDÉK!



Az ország legnagyobb összművészeti fesztiválján mutatkozhatnak be július második felében kerületünk kulturális helyei és értékei. Idén először nyílik meg a kapolcsi Buda Udvar, hogy közönsége bepillantást nyerhessen a Margit-negyed pezsgő kulturális életébe, a kerületi alkotók és társulatok pedig új és szélesebb közönséggel találkozhatnak. A programról a **2-3. oldalon** olvashatnak bővebben.

MOZOGJ, MARGIT!

A nyár folyamán kéthetente szombatonként ingyenes jógaórákkal várják a mozogni vágyókat a Mechwart ligetben. Az érdeklődők különböző stílusú órákon vehetnek részt: lesz napindító reggeli jóga, tradicionális hatha és gerincbarát jóga is, de frissítő nyári slow jóga is szerepel a repertoáron.

(7. oldal)



KERTHELYISÉGEK HÜVÖSÉN



Legendás egykori és népszerű mai kertvendéglőket mutat be összeállításunk, amely egyszerre kíván emléket állítani a régi budai nyári délutánoknak és ötletet adni, hol költöznénk el egy ízletes vasárnapi ebédet a családdal, vagy hova szervezzünk romantikus nyáresti randevút.

(10-11. oldal)

Workshopok

Július 18. péntek 12.00
 Július 21. hétfő 13.00
 Július 23. szerda 12.00
 Július 24. csütörtök 12.00
 Július 27. vasárnap 12.00

Random rajzkör
 Soós Nóra után szabadon – GYIK Műhely
 Színek és szálak – KÉPEZŐ Galéria
 Kollázskaland – KÉPEZŐ Galéria
 Újra nő Fenntartható divat-workshopok a MUMU-val

Film

Július 18. péntek 18.00

Forog a film – Budán

Eszmecsere

Július 19. szombat 12.00
 Július 21. hétfő 18.00
 Július 25. péntek 18.00
 Július 27. vasárnap 18.00

#meNŐK – Nők a kultúráért, egy kulturált kerületért
 Lányok és fiúk, nők és férfiak – Lovas Rozi, Veiszer Alinda, Tapasztó Orsi
 Kétker oázis – Őrsi Gergely és Békéssy Olga
 Dugattyús & DJ EKI kollab

Színház

Július 19. szombat 18.00
 Július 20. vasárnap 14.00
 Július 20. vasárnap 20.00
 Július 22. kedd 18.00
 Július 23. szerda 18.00
 Július 25. péntek 12.00
 Július 26. szombat 12.00
 Július 26. szombat 18.00

Litkai Gergely: Burn Out Baby – Ónodi Eszter önálló estje
 Fűves beszélgetések – Színkör Alkotóműhely – Lovas Rozi
 Minden a nő és csökken minden a rossz – a TÁP Színház varietéje
 Legjobban a nőktől félttem
 Mikrómacsó Freeszfe – Jurányi
 Isten hozott a középkorban! – Széplábi Bori
 Toridori – Bocsi Eszter&Márkos Albert
 Egy perccel tovább – Dante Közösségi Alkotótér

Zene

Július 21. hétfő 12.00
 Július 22. kedd 12.00
 Július 24. csütörtök 18.00
 július 24. csütörtök 19.00
 Július 25. péntek 13.30
 Július 26. szombat 14.00

Képzeletbeli világzene – Danny és Béla mesekoncert
 MOODS – Bucz Magor és zenésztársai
 Szaffi – Bemutatkozik a MANYI
 Koszmosz 936 - Bemutatkozik a MANYI
 Szabad a hang! – énekes workshop Kazai Ágival
 BRUMIKO unplugged koncert

Art is Wind - Vízivárosi Galéria

Mindennap 11 órától

A kiállító művészek: Benczúr Emese, Bozzai Dániel, Deim Balázs, Gerber Márton, Gerber Pál, iski Kocsis Tibor, Likár Gréta, Lőrincz Réka, Soós Nóra, Sztefanu Marina és Fülöp Gergő.

Buda Ajándékbolt Buda Szóda

8294 Kapolcs, Dózsa György utca 69.

Budapest
II. Kerületi
Önkormányzat

MARGIT
NÉGYED

Buda művészete Kapolcsra költözik!



A Művészetek Völgye fesztivál fogalom: igazi civil összefogásból, művészek és kultúrát szerető emberek munkája révén jött létre és vált az ország meghatározó nyári kulturális eseményévé. Ehhez a történethez kapcsolódni élmény és rang – büszkék vagyunk rá, hogy idén nyáron Kapolcsra is bemutatkozik a II. kerület sokszínű kultúrája, hiszen július 18. és 27. között a II. kerület és a Margit-negyed Buda Udvar néven a Művészetek Völgyébe „költözik”.

Ezzel lehetőségünk nyílik arra, hogy hazánk egyik legnagyobb hagyományú összművészeti fesztiválján megmutathassuk a kerületben virágzó kultúrát a Balaton-felvidéken, és Buda hangulatából az itt születő alkotásokon keresztül átadhatunk valamennyit.

Bízom benne, hogy Kaposvár a Buda Udvarral sikeres új kulturális központtal gazdagodik, a kerületi alkotók és társulatok pedig új és szélesebb közönséggel találkozhatnak.

A II. Kerületi Önkormányzat művelődési intézményein, a Marczibányi Téri Művelődési Központon és a Vízvárosi Galérián kívül a Margit-negyedből velünk lesz a Loupe, a Jurányi Ház, a Dante és az Átrium is, de izgalmas jelenléttel készül a Képező Galéria, a Manyi, a Start Galéria Budapest, a MUMU Műhelymúzeum, a Színkör Alkotóműhely és Közösségi Tér, illetve a Dugattyús is.

Látogassanak el minél többen Kapolcsra, és töltsödjének fel igazi kulturális élményekkel a Művészetek Völgyében és a Buda Udvarban!

Örsi Gergely polgármester

Július 18-án nyitja meg kapuit a Buda Udvar

Az ország legnagyobb összművészeti fesztiválján, a Művészetek Völgyében mutatkozhatnak be július második felében Buda kulturális helyei és értékei. Nagy szerepe van ebben a II. kerületben élő fesztiváligazgatónak, Oszkó-Jakab Natáliának, aki, mint mondja, szűkebb hazájában is aktív kultúrafogyasztó.

– Az utóbbi időben rendkívül széles lett a II. kerület kulturális kínálata: színházak, galériák nyíltak, és számos zenei eseményt is rendeztek. Rá kellett ébrednem, hogy itt, a Margit-negyedben is megjelent a Művészetek Völgyének DNS-e, azaz nagyon hasonló sokszínűségben vannak jelen művészeti ágak és szereplők. Ez adta a Buda Udvar ötletét.

Már kezdetben, 1989-ben is a nagyobb városokból jöttek a kis településre a résztvevők, hogy kulturális értékeiket új környezetben, egy kicsit újraértelmezve mutassák be az ottani közönségnek. A Buda Udvarnak lesznek olyan szereplői, akikkel már korábban is találkozhattunk a Balaton-felvidéken, például a FÜGE és a Dante, illetve néhány képzőművész is járt már nálunk. Az újdonság az, hogy most egy szervezeti egységben, külön kis kulturális „olvasztótégelyben” lehetnek jelen. A II. kerület számára azért nagyon előnyös a fesztiválhoz való csatlakozás, mert országosan is ismertté teheti a szereplőket, hiszen a rendezvényünkre látogatók csupán negyven százaléka érkezik a fővárosból (ennél is kevesebben Budáról), a többség tehát



Oszkó-Jakab Natália



itt kóstolhat bele először a Margit-negyed pezsgő kulturális életébe.

– Nagyon sok érdekes programot kínál a Buda Udvar – tette hozzá a fesztiváligazgató, aki egyben a kerületi meNŐK csapatát is erősíti. – Szombaton például egy izgalmas beszélgetést hallhat a közönség a meNŐK, azaz a Nők a kerületi kultúráért – egy kulturált kerületért kezdeményezéséről, amelyben

én is részt veszek. Izgatottan várom Lovas Rozi és a TÁP Színház produkcióját, Kazai Ági Szabad a hang című workshopját, de kíváncsi vagyok a fiatal tehetség, Brumiko koncertjére is, akit élőben még nem hallottam, csak fantasztikus klipjeit ismerem. Nagyon izgalmas lesz az is, hogyan tudják a kerületi galériák fesztiválos környezetben bemutatni tevékenységüket, hiszen a színházhoz, zenéhez vagy tánchoz hasonlóan a képzőművészetnek is van helye a Művészetek Völgyében.

PZS

A Művészetek Völgye több mint 3000 programja, valamint a jegyek a muveszetekvolgye.hu oldalon érhetők el, a Buda Udvar teljes kínálatát pedig a www.muveszetekvolgye.hu/location/1184 oldalon találják az érdeklődők.



Meleg nyári napok

Az idei nyár hosszú ideig tartó kánikulával és tartós meleggel indult, ami különösen az idősebbek és a kisgyerekek számára megterhelő. Az önkormányzat több alkalommal is segített vízosztással a nagy hőség és

a 4-es, 6-os villamos vonalának felújítása miatt. A Mechwart ligetben – a polgármester részvételével is zajló vízosztásokon – Buda Szódával kínálták a járókelőket.

A kánikulában nagyon fontos a hidratáltság, mindenképpen ügyeljünk arra, hogy elegendő vizet igyunk. Nem szabad elfeledkezni róla, hogy ilyenkor akkor is szükséges inni, ha nem vagyunk szomjasak. A legjobb választás a csapvíz, de igazi felfrissülést nyújthat a II. kerület szikvize, a Buda Szóda is, amelyet a Fény Utcai Piacon palackoznak. Július 31-ig az új megrendelők egy rekesz Buda Szódát ajándékba kapnak, csak



a göngyöleg árát kell kifizetni, a kiszállítás pedig ingyenes a II. kerületben. (Részletek: budaszoda.hu, tel.: (06 1) 345-4112, budaszoda@fenyutcaipiac.hu)

ILLUSZTRÁCIÓ: FREPPK



A II. KERÜLETI HÚTOTT HELYISÉGEK LISTÁJA

elérhető a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság honlapján:

fovaros.katasztrofavedelem.hu/37235/legkondicionalt-helyisegek-listaja



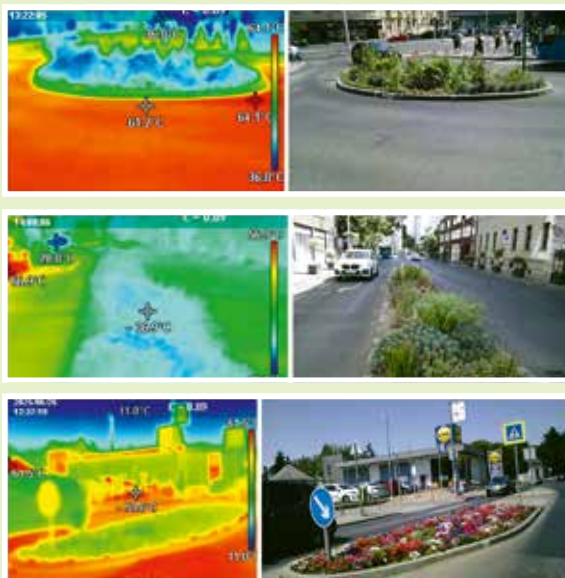
MINDEN NÉGYZETMÉTER ZÖLDTERÜLET SZÁMÍT

A feltört beton helyén kialakított virágos szigetek nemcsak szépek, de értelmük is van: 20 fokkal hűvösebbek, mint a körülöttük lévő aszfalt.

Hőkamerával mérték meg, milyen hőmérsékletkülönbségek tapasztalhatóak a beültetett zöldszigetek és az azokat körülvevő aszfaltfelületek között a II. kerületben. A zöldszigetek átlagosan körülbelül 20-25 fokkal hűvösebbek, így nemcsak esztétikusak – különösen virágzás idején –, hanem rendkívül hasznosak is: a nagy hőségben jóval kevesebb meleget sugároznak, mint korábban, amikor ezeket a területeket csupán felesleges aszfaltfoltokként sütötte a nap. Sajnos az elmúlt években mindannyian tapasztalhattuk, hogyan melegednek fel a kánikulában még jobban a városok a hőszigetelés miatt. Az épületek miatt lassul a légmozgás, az utak és a járdák burkolata pedig sokkal több sugárzást nyel el, mint a növényekkel borított területek, ebből adódóan több energia melegíti a felszín közelében a

levegőt, ráadásul a burkolt felületeknél a párolgó víz hűtő hatása sem érvényesülhet, hiszen nem tudják megtartani a vizet.

Mint *Órsi Gergely* közösségi oldalán jelezte: „Ilyen körülmények között minden négyzetméter zöldterület számít. A kihasználatlan betonszigetek feltörésével és zöldítésével megszüntethetjük a nagy, egybefüggő burkolt felületeket, amelyek vízmegtartó kapacitása, ezáltal a párologtató és hűtőképessége is nő, és nem utolsósorban így sokkal barátságosabb és szebb lesz a környezetünk. Minél több és minél nagyobb területeken kell megtönnünk a burkolt felületeket, hiszen csak így szorítható vissza valamelyest a hőszigetelés, de az egyszerű mérésekből is látszik, hogy minden négyzetméter zöldterület számít.”



Nyári csobbanás a Gyarmati Dezső Uszodában



A nyár beköszöntével újra lehet strandolni a Gyarmati Dezső Uszoda (1029 Máriaremetei út 224.) kültéri medencéjében és wellnessrészlegén. A nyári hetekben az úszni vágyók ismét használhatják a 33 méteres, szabadtéri medencét, amely **AUGUSZTUS 3-ig** minden nap reggel 8.00-tól este 19.30-ig látogatható. A szabadtéri fürdőzés élményét a wellnessrészleg (jakuzzi és szauna) teljessé teszi, amely hétvégén tart nyitva. A wellnessrészleg igénybevétele kiegészítő jegy vásárlásához kötött, amely kizárólag érvényes lakossági bérlet vagy napijegy mellé váltható meg 1000 forintos áron. Az aktuális nyitvatartásról az uszoda honlapján (www.gydu.hu) érdemes előzetesen tájékozódni.

Várnak mindenkit, aki friss levegőn mozogni, vagy egy pihentető wellnessélményre vágyik a nyári melegben, de a beltéri medencében hétköznaponként már reggel 6 órától lehet úszni.

Gyógyuló tájsebek a Szép-völgyben



Remélhetőleg néhány év múlva már csak a helytörténeti írásokban marad nyoma annak, hogy egykor, az 1960-as években a Szép-völgyi-erdőbe víkendtelepet terveztek, és ezért nagy területeket taroltak le és betonoztak le vagy szórtak fel murvával. Az évtizedes tájsebeket 2021-ben kezdte el gyógyítani többek között a II. Kerületi Önkormányzat. Az elmúlt évek faültetési akcióinak mostanra már látszik az eredménye: fiatal erdő cseperedik, a facsemeték megerősödtek, az egykori murvás parkolók nagy részén és az odavezető út helyén pedig igazi árnyas erdőfolt született.



Ilyen volt



Ilyen lett

Az újraerdősítés során kizárólag őshonos, a változó budai klímát is jól bíró fajokat telepítettek, például tölgyet, juhart, kőriszt és gyertyánokat. Ezek illeszkednek Szép-völgy adottságaihoz és a meglévő erdőhöz. A fák a babaerdő program keretében egyúttal azt

az örömteli hírt is jelzik, hogy ennyi gyerek született az elmúlt években kerületünkben, hiszen minden elültetett faegyed egy újszülöttet jelképez. A gyermekek és a babaerdő fájának jövője közös: mindkettőjüknek friss, egészséges környezetre van szüksége.

Igényfelmérés a solymári járáttal kapcsolatban



A II. Kerületi Önkormányzat a Kultúrkúriától a solymári vasútállomásra tartó kisbuszjárat beindításával kapcsolatban végez igényfelmérést. Kérjük, szánjon egy percet az online igényfelmérés kitöltésére, hogy az önkormányzat pontosabb képet kaphasson arról, milyen menetrend kialakításával működhetne a leendő buszjárat a leghatékonyabban.

A kérdőív a következő linken érhető el: masodikkerulet.hu/urlap/kisbuszjarat-kerdoiv-2025

Fogadj örökbe egy közterületet!

A II. kerületben található közterületek örökbefogadására hívják a II. kerületben működő szervezeteket, társasházakat és a helyi lakosokat. A támogatás a II. kerülethez tartozó közterületek rendbetételére és megtisztítására, ezen belül parképítési feladatok elvégzésére, növényültetésre és talajjavításra (indokolt esetben talajcserére) használható fel.

Jelentkezési időszak: AUGUSZTUS 31-ig (a feladás dátuma). A jelentkezés benyújtható postai úton, személyesen a Központi Ügyfélszolgálaton vagy elektronikusan az e-Papír felületén, amely az epapir.gov.hu oldalon érhető el.

A támogatás mértékének felső határa bruttó 400 ezer forint, a pályázati támogatás maximuma pedig a teljes költségvetés 70%-a lehet.

Pályázni kizárólag 2025. december 31. napjáig megvalósuló programmal lehet. A be-

nyújtott pályázatokat folyamatosan, beérkezési sorrendben bírálja el a Településüzemeltetési, Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottság.



Illusztráció: Freepik

Beteg és veszélyes fák a Dohnányi-kertben



Nyáron pár napig a Dohnányi-kert Kuruclesi úttal határos szakaszán nagyobb zajjal járó kerti munkálatok várhatóak. A II. Kerületi Önkormányzat felmérte a Dohnányi-kertben a fák állapotát. A favizsgáló szakmérnök a Fakopp 3D akusztikus tomográfot használva a területen található száznyolc fából hét lombos fánál állapított meg olyan korhadást, gombásodást vagy egyéb elváltozást, ami életveszélyessé teszi az érintett fákat. Ezek szakszerű kivágására még a nyár folyamán, a Dohnányi Kert Egyesület által szervezett szeptemberi kerti koncerteket megelőzően sor kerül. A kivágott fák pótlása, illetve a 38 darab, 120-140 évesre becsült fekete fenyő gondozása is napirendre kerül majd. A szeptemberben kezdődő koncertekre több mint száz egészséges fa mellé várja vissza a Dohnányi Kert Egyesület a zenekedvelőket. A közelben lakók türelmét és megértését előre is köszönik.

A pályázat részleteiről a www.masodikkerulet.hu/palyazatok oldalon tájékozódhatnak.

Pihenőparknak örülnének a Baka utcaiak

A mára már nagyon elhanyagolt állapotú Baka–Vince parkban tartott közösségi egyeztetést *Órsi Gergely* polgármester. A kilenc ház ölelésében lévő zöldfelület felújításáról és jövőbeli funkciójáról volt már egy egyeztetés, de az ősz folyamán további találkozót szerveznek, hogy a mostanra körvonalazódott koncepciót pontosítsák. A lakók egyet-

értettek abban, hogy a kis parknak zárhatónak kell lennie, és lehetőleg valamilyen csendes tevékenységre, pihenésre alkalmasnak. A polgármester három előzetes tervet is bemutatott a jelenlévőknek. A kutyafuttató ötletét elvetették, a másik kettő – egy meteorológiai tanpark, illetve egy csobogókkal és ágyásokkal díszített pihenőpark – elnyerte a résztvevők tetszését, de az is felmerült, hogy a kettő ötvözéséből lehetne egy kellemes, ugyanakkor érdekes kis oázist is kialakítani a területen.

Az egyeztetésen részt vett *Besenyi Zsófia* önkormányzati képviselő is.

PZS



Találkozó a Cseppkő utcában

A Cseppkő utca lakóival tartott lakossági egyeztetést a II. Kerületi Önkormányzat június 24-én. *Órsi Gergely* polgármesterrel az utca forgalmának mérsékléséről és az arra közlekedő járművek sebességének csökkentéséről beszélgettek, amelynek eredményeként már a nyár folyamán érdemi lépéseket tesz a polgármesteri hivatal. A megbeszélésen jelen volt *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester és *Karvalits Annamária* önkormányzati képviselő is.



Egyirányúsítás a Balogvár utcában

A korábbi közösségi egyeztetések alapján július első heteiben már zajlottak az előkészületek, hogy elvégezzék a menekülőútként használt, kétirányú forgalom számára alkalmatlan Balogvár utca egyirányúsítását a Fillér utca felől az Alvinci út irányába. Lapzártánkkor már csak a 30 km/h sebességcsökkentett tempójú zónára figyelmeztető útburkolati jel felfestése volt hátra a Fillér utcai torkolatnál. Amint az időjárás függvényében ez elkészül, úgy várhatóan július közepétől már életbe léphet az új forgalmi rend. A nyár folyamán forgalomcsillapító küszöböt is építenek az utcában, majd felújítják a gépjárművek által tönkretett járdaszakaszt is.

Újítsuk meg együtt a Városmajort!

Elindult a Városmajori Fejlesztési Alap

Most sem mondjuk, hogy nem a mi dolgunk!

Számos olyan problémával találkozunk II. kerületként, melynek megoldásához többszereplős együttműködésre van szükség, illetve sokszor a megoldás maga nem a kerület hatáskörébe tartozik. Sőt, nemegyszer előfordul, hogy egy, a kerületiek nagyban érintő probléma közigazgatásilag sem a kerülethez tartozik.

Így volt ez a Szilágyi Erzsébet fasor útburkolatának felújításánál is, mely közigazgatásilag a XII. kerülethez tartozik, a főváros kezelésében áll, mégis nekünk kellett lépni, hogy újra komfortos és biztonságos lehessen a közlekedés a legrosszabb szakaszokon.

A Városmajor esetében nagyon hasonló a helyzet, a terület a XII. kerületben van, a főváros kezeli a

parkot, de tudjuk, hogy sok II. kerületi szomszédunk szokott ott kikapcsolódni, sportolni, sétálni, így közös érdekünk a Városmajor jobbá tétele.

A Városmajort szeretnénk megőrizni ősfás parkként, célunk a parkhasználók javaslatai alapján leginkább az, hogy megújuljon a játszótér, a mosdók, a padok, a köztéri bútorok, és frissüljenek a zöldfelületek. Ezért döntöttünk arról *Kovács Gergellyel*, hogy a XII. kerülettel létrehozzuk a Városmajor Fejlesztési Alapot, amelybe 20-20 millió forinttal száll be mindkét kerület. Ezt követően csatlakozott a főváros, amely 35 millió forinttal járul hozzá a leendő fejlesztésekhez, és mostanra az azóta érkezett magán- és céges felajánlásokkal együtt 150 millió forintnál jár a Városmajori Fejlesztési Alap.

Órsi Gergely polgármester



**KÉRJÜK, HA TEHETI,
SEGÍTSE ÖN IS
A VÁROSMAJOR FEJLESZTÉSÉT!**

A Városmajori Fejlesztési Alap
számlaszáma:

12001008-0021761-08900004.

Az adományozást megelőzően,
kérjük, regisztráljon
a www.masodikkerulet.hu oldalon.

Nyári séta az erdő hűvösében

Vadaskerti erdei kirándulással zárult a helytörténeti séták első féléves szezonja. Az útvonal ezúttal csaknem azonos volt a kora tavaszival, amikor Nyék városrészsel, azaz az egykori királyi vadaskert titkai-
val, történetével és természeti értékeivel ismerkedhettek meg a látogatók.

Most is ugyanonnan, a Nagybányai út tetejétől indult a séta, az erdő mégis egészen más volt. Az összszárlott lomb alatt már sokkal kevesebb fény jut az erdőbe, így a tavaszi geofiton virágok (például az odvas keltike vagy a salátaboglárka) rég eltűntek – és egyúttal jól érzékelhető volt az is, milyen nagy kincs a fák árnyéka a kánikulában. Ugyanakkor *Órsi Gergely* arról is beszélt a séta résztvevőinek, hogy a budai erdőtársulás a változó klíma miatt átalakulóban van, várhatóan kiszorulnak a hűvösebb éghajlatot kedvelő fajok, például a fenyőfélék vagy a bükk. Említette azt is, hogy a mostani hosszan tartó szárazság idején különösen érezzük, mennyire fontos minden csepp víz megtartása.

A sétálók a megújult Macis játszótér mellett az országosan is egyedülálló libanoni cédrust is felkeresték, ahol szó esett a fa körül szövődő legendákról, az útvonal utolsó állomásán pedig a környék helytörténetének izgalmas fejezeteit ismerhették meg: a közeli Sándorvilla és a Kodály-nyaraló történetét, Szehtlo Gábor II. világháborús gyermekmentő munkáját, a környékbeli vendéglők és iskolák, illetve az öreg híd múltját, és persze hallhattak még az itteni természeti kincseinkről, az



Ördög-árokról és az Apáthy-szikláról is. A résztvevők a séta végén II. kerületi vadrigmag-keveréket kaptak ajándékba.

A séták a nyári szünet után folytatódnak: a tervek szerint akkor a Nyéki-hegy őszi ar-

cát is megcsodálhatják majd az érdeklődők, illetve a kerület más részeit fedezhetik fel a polgármester vezetésével. A pontos információkkal kapcsolatban a kerület Facebook-oldalán érdemes tájékozódni.

Ingyenes jógaórák egész nyáron a Mechwart ligetben

Jöjjenek és jógázzanak a Margit-negyed jógaistúdióival kéthetente szombatonként!

Óriási érdeklődés kísérte a Margit-negyed jógaistúdióinak és oktatóinak óráit május végén a Helló Margit! fesztivál alatt, majd a jóga világnapja alkalmából június 21-én szervezett Mozogj, Margit! elnevezésű, egész napos jóga fesztiválon. A lelkesedést látva július és augusztus folyamán is folytatódnak az ingyenes jógaórák a Mechwart ligetben.

JÚLIUS 19-én, AUGUSZTUS 2-án, 16-án és 30-án egyaránt lesznek reggeli és délutáni órák is. A reggeli órák minden alkalommal 8 órakor, a délutáni órák pedig 18 órakor kezdődnek, július 19-én és augusztus 2-án ezen két időponton felül este 19 órától is lesz jóga a szökőkútnál.

Órákat tart a Hanumán Jóga, a Mantra Jóga és a Joga21 jógaistúdió, ezúttal is velünk tart az indiai nagykövetség és az indiai kulturális központ, és ismét élvezhetjük *Hátori Gabriella* színésznő hatha és yin elemekkel kevert óráját, valamint *Michtiov Emese* jógaoktató is vezet majd foglalkozást. Az érdeklődők különböző stílusú órákon vehetnek részt: lesz napindító reggeli jóga, tradicionális hatha és gerincbarát jóga is, de frissítő nyári slow jóga is szerepel a repertoáron.

Mozogjunk együtt, energetizáljuk testünket-lelkünket egy gyönyörű, zöld, madárcsicsergős környezetben a Mechwart ligetben!

Kérjük, az órákra hozzanak magukkal saját matracot. Az órák ingyenesek, és előzetes regisztráció sem szükséges.

A program eső vagy rossz idő esetén elmarad. Kérjük, kövessék a Margit-negyed Facebook-oldalát a friss hírekért.

Margit-negyed – II. Kerületi Önkormányzat



Részletek a FB-eseménynél: <https://fb.me/e/4Wfw4QiPp>



A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület június 26-i ülésén döntöttek többek között a szociális rendelet módosításáról, indulhat a Digitális II. Kerület Kártya program, és elsőként nálunk üzemelhet közbringarendszer elektromos kerékpárokkal.

A képviselő-testület elfogadta a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság Észak-budai Katasztrófavédelmi Kirendeltség II. Kerületi Hivatásos Tűzoltó-parancsnokságának 2024. évi beszámolóját a parancsnokság munkájáról. Az ülésen részt vett *Csendes Gábor* tűzoltó százados, a II. Kerületi Hivatásos Tűzoltó-parancsnokság helyettes vezetője és *Belovics György* tűzoltó alezredes, az Észak-budai Katasztrófavédelmi Kirendeltség tűzoltósági felügyelője is.

Módosították a II. Kerületi Önkormányzat szociális igazgatásról és egyes szociális és gyermekjóléti ellátásokról szóló rendeletét. A július 1-jétől élő változásokról további részletek a 24. oldalon.

A helyi építészeti örökség részét képező értékek elvesztésének megakadályozása érdekében újabb öt, II. kerületi ingatlan esetében döntött a képviselő-testület kerületi ideiglenes védelem alá helyezési eljárás indításáról.

A sikeres II. Kerület Kártya program 2010-ben indult, azóta kibővült, és 5–15 % közötti kedvezményeket kínál a kerületi lakosoknak és tanulóknak a csatlakozó üzletekben és intézményekben, de különböző önkormányzati lakossági szolgáltatások (közösségi raktár, közösségi kerékpártároló, kerti kisgépek kölcsönzése) is elérhetőek általa. A II. kerület tavaly vezette be a Buda App okosváros alkalmazását, amely mobilalkalmazásokra tölthető le. A II. Kerület Kártyáról szóló önkormányzati rendelet módosítását követően az applikáció fejlesztésével az elektronikus megjelenő Digitális II. Kerület Kártyát is bevezetik, egyúttal a plasztikkártya kiváltása is díjmentes lesz.

A II. kerület 350 ezer forint támogatást biztosít a Világspann Gyermekevédelmi Alapítványnak, hogy a fenntartásában működő Pendula Óvodánál a biztonságos gépkocsikihajtás érdekében forgalomtechnikai tükröt helyezhessenek ki. Ugyancsak 350 ezer forint támogatásban részesülhet az Utolsó Vonal Művészeti Alapítvány az idei Szent Iván-éji programjuk céljaira.

A képviselő-testület a magasabb szintű jogszabálynak megfelelően módosította a polgármesteri és az alpolgármesteri tisztség ellátásáról, valamint az önkormányzati képviselők, bizottsági elnökök és tagok juttatásairól szóló rendeletét, meghatározva a polgármester és az alpolgármesterek juttatásait.



A képviselő-testület úgy döntött, hozzájárul a II. Kerületi Településtervének (a településfejlesztési terv és a településrendezési terv együttesen) elkészítéséhez szükséges eljárás megindításához.

Döntés született arról, hogy a II. Kerületi Önkormányzat versenytárgyaláson több ingatlanját is értékesíti. Pályázati felhívások a 25. oldalon.

Arról is határoztak, hogy az önkormányzati KULT2 Nonprofit Kft. tulajdonában álló, Hiedegkúti út 216. alatti ingatlanon található régi községháza felújítását támogatja. A felújításra nincs elegendő saját forrás, ezért az önkormányzati tulajdonú cég olyan pályázatot ír ki, amely lehetővé teszi a felújítási munkálatok elvégzését olyan formában, hogy a beruházás ellentételezésére a beépítetlen ingatlan területéből tulajdoni hányadot adnak át, vagy kompenzációként közös tulajdont hoznak létre a felújítást vállalóval.

Együttműködési megállapodást köt a II. Kerületi Önkormányzat és a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem (MOME) a kulturális értékek megőrzése, a közösségfejlesztés előmozdítása, valamint a társadalmi fenntarthatóság erősítése érdekében. A partnerség keretében kölcsönösen támogatják egymás törekvéseit kulturális programok, közösségi kezdeményezések, oktatási és kutatási együttműködések, a design és városfejlesztés, valamint a társadalomfejlesztés területén, illetve a helyi lakosság bevonását tervezi a MOME társadalmi hasznosságú hallgatói projektjeibe.

Döntés született arról is, hogy a II. kerület a Fenntartható Közösségek Központja Kft.-vel kötött együttműködési megállapodás alapján az idei évben részt vesz az Élhető Települések Országos Szövetsége című programban, amely az integrált településfejlesztés és a fenntarthatóság elveit helyezi közép-

pontba. Az együttműködés során figyelmet kap a kerületi vízmegtartás kérdésköre, egy tematikus stratégia megalkotása vagy különböző nemzetközi pályázatokon való részvétel.

Határoztak arról is, hogy az önkormányzat a korábbi évek mintájára újból megállapodást kössön a MAMMUT Zrt.-vel a parkolóház használatára, hogy a lakosság számára biztosítsák az azonos árú és színvonalú kedvezményes parkolási lehetőséget.

A korábbi évekhez hasonlóan az önkormányzat újból megállapodást köt a Magyar Máltai Szeretetszolgálattal hajléktalanná vált személyek rehabilitációjára.

A képviselő-testület támogatja a Szemlőhegy Utcai Óvoda részvételét a Kulturális és Innovációs Minisztérium „Kincses Kultúróvoda 2025” pályázatán. A címet újra elnyerve az óvoda szakmai programok megvalósításához kaphat támogatást.

A képviselő-testület módosította az üzletek éjszakai nyitvatartási rendjéről szóló 11/2025. (IV. 17.) rendeletet.

A környezettudatos közlekedés és a lakosság közlekedési lehetőségeinek javítása érdekében a II. Kerületi Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Manfred Mobilitás Platform Kft.-vel. Az informatikai vállalat kifejlesztett egy kerékpárkölcsönzésre alkalmas szoftverrendszert, és kiépítette annak informatikai hátterét is, így az különféle típusú kerékpárok bérbeadására alkalmas. A fejlesztőcéggel a közösségi kerékpárrendszerét elsőként a II. kerület területén szeretné működtetni. Városrészekben ez azért lehet előnyös, mert a Manfred cég elektromos kerékpárokat is üzemeltet, ami a már ismert közbringarendszerektől eltérően kerületünk domborzati viszonyai mellett könnyítheti a kerékpárral közlekedők életét, az önkormányzat ezért támogatja a pilot programot.

NAPIREND ELŐTT

Napirend előtti hozzászólásában *Bíró Zsolt* képviselő (Fidesz–KDNP-frakciószövetség) jelezte, hogy a Fővárosi Önkormányzat egyik szakbizottsága tárgyalta az EuroVelo kerékpárútvonalról. A támogatott előterjesztésben az szerepelt, hogy lezárják az I. kerületben a Halász utcai fel- és lejárót, és félt, hogy a forgalom az Üstökös utcai felhajtón át jórészt a Margit körútra terhelődne, ami nem lenne jó az itt élőknek. Bíró Zsolt érdeklődött, tett-e a II. kerület észrevételt vagy módosító javaslatot. A képviselő jelezte azt is, hogy a Zsigmond téri üveggyűjtő konténer miatt több panasz is eljutott hozzá, miszerint – főleg éjszaka – nagyon hangos a használata. Jó lenne kicsivel odébb, a lakóházaktól távolabb vagy a Komjádi uszoda előtt helyet találni a gyűjtőedénynek. Felvetette, hogy a korábbi testületi ülésen módosították a díszpolgári címről szóló rendeletet, ami alapján képzőművészeti alkotás is jár az elismeréssel. Érdeklődött, hol lehetett elérni az alkotó kiválasztására kiírt pályázatot.

Őrsi Gergely polgármester válaszában elmondta, a pályázatot a KULT2 Nkft. bonyolította a GlasSpring üvegművészeti kiállítás alkotóival és üvegművészeti szövetségekkel egyeztetve. Az üveggyűjtő edényekkel kapcsolatban jelezte, hogy azokat az állam által átvett MOHU üzemelteti, a helyszínekre javaslatot tudnak tenni, miután megvizsgálják a lehetőségeket. A Halász utcai lejárót tervezett lezárásáról a polgármester elmondta, a fővárosi kerületek sajnálatos módon nem kapnak képviselőket a szakbizottságokban, oda pártlistákról delegálnak tagokat, pedig jó lenne, ha a döntéseiket szakmai alapon, a kerületek véleményét figyelembe véve hoznák meg. Hozzátette: a kerékpárútvonal terveiben csak a II. kerületi szakaszokat véleményezhették, de szívesen egyeztet a Várnegyed polgármesterével.

Juhász Veronika képviselő (Magyar Kétfarkú Kutya Párt) ismét a nők éve programmal kapcsolatban kért szót, jelezve, hogy a korábban levélben megküldött észrevételeit jó lenne megvitatni. Elmondta, hogy női képviselőkkel és a Nők a Nőkért Együtt az Erőszak Ellen (NANE) szervezettel beszélgetéssorozatot szerveznek az ősz folyamán.

Nagy Eszter képviselő jelezte, szeretne független képviselőként is értesülni a II. kerület kulturális rendezvényeiről és főként a lakossági fórumokról, amelyekről a közösségi médiából vagy a Budai Polgárból szerez tudomást. Kérte, hogy külön e-mailen kaphassanak értesítést a képviselők a lakossági egyeztetésekről. A napirend polgármesteri és alpolgármesteri juttatások törvény szerinti emeléséről szóló előterjesztését említve elmondta: vannak települések, ahol a vezetők a többletpénzt a szociális alapjukba utalták. Őrsi Gergely polgármester felhívta a figyelmet arra, hogy már a korábbi fizetésemelés óta a juttatás meghatározó részét rendszeresen szolidaritási és jótékonsági célokra fordítja, és másokat is erre biztat. A képviselői tájékoztatással kapcsolatban elmondta, az általa tartott és szervezett közösségi egyeztetésekről, beszélgetésekről vagy fogadóórákról minden képviselő és minden állampolgár ugyanúgy értesül, de ha volt olyan rendezvény, fogadóóra vagy társadalmi egyeztetés, amire nem kaptak meghívót, jelezzék.

Ernyey László képviselő (Fidesz–KDNP-frakciószövetség) beszámolt arról, hogy a vízivárosi tapasztalatok szerint vannak, akik ott az utcán élnek az életüket, amit emberi ürülék és vizelet jelez a közterületen, jellemzően a Margit körút, a Varsányi Irén utca, illetve a Csalogány utca közötti részen és a Tarasz Sevczenko téren, ahol korábban ezért szorgalmazta közbiztonsági okokból a közvilágítás helyreállítását. Megjegyezte, a hajléktalanszállók üresek, az utcák viszont tele vannak éjszaka, és tisztában van azzal, hogy a megoldás nem egyszerű, de segítséget kér, hogy a közterület-felügyelők vagy más hatóság gyakrabban járjon az érintett területeken. A Halász utcával kapcsolatban úgy

látja: egy ilyen nagyobb horderejű ügyben a II. kerületnek is tennie kellene valamit, mert nem az ő pártszövetségük vezeti az önkormányzatot és a fővárost sem.

Őrsi Gergely polgármester elmondta, meglátása szerint nem oldja meg a hajléktalan emberek problémakörét, ha csak a rendészetre és a szankcionálásra hagyatkoznak, ellenben a hajléktalanellátást lehetne jobban is finanszírozni. Hozzátette: alkalmanként pont jól öltözött emberek végzik a dolgukat az utcán, tereken, és tapasztalatai szerint az sem igaz, hogy üresek lennének a hajléktalanszállók. A polgármester hangsúlyozta, a rendőrség és a szociális szolgálat munkatársai az utóbbi hetekben óránként, kétóránként végeznek ellenőrzést, emberi módon. A II. kerületi Városrendészeti Igazgatóságban nincs hatásköre, de szükség esetén figyelmeztetnek és tájékoztatnak az ellátási lehetőségekről. Hozzátette: az elmúlt két évben a Magyar Máltai Szeretetszolgálattal és a kerületi rendőrséggel együttműködve sikerült javulást elérni az utcai és köztisztviselési szabálysértések terén.

Matula Mariann képviselő (Demokratikus Koalíció) közösségi egyeztetést javasolt a Máriaremetei Községi Liget házirendjével kapcsolatban, mert sok megkeresés érkezik hozzá az esti sportolási tevékenység miatt, a liget használatáról pedig megoszlanak a vélemények. A képviselő üdvözölte Őrsi Gergely polgármester kezdeményezését, miszerint alakuljon meg a kerületi polgármesterek tanácsa, és várospolitikai javaslataik alapján a kerületek szempontjait megjelenítve a főpolgármester dönthessen szakmai ügyekben, ha a fővárosi közgyűlésnek ez nem megy.

A polgármester a közösségi liget működéséről elmondta, hogy annak egyértelmű a házirendje: este 22 óráig tart nyitva. A Városrendészet ellenőrzi a zárást, és felkéri az ott sportolókat, hogy fejezzék be a tevékenységet, mert az zavarja a környéken lakókat.

Mészáros István képviselő (Demokratikus Koalíció) szerint sajnálatos és szégyenteljes, ahogy a fővárosi közgyűlés két legnagyobb frakciójának ciharca ellehetetleníti a munkát, noha a választópolgárok arra adtak nekik felhatalmazást, hogy Budapestet vezessék. Reményét fejezte ki, hogy Őrsi Gergely polgármester kezdeményezése eredményes lesz.

Gór Csaba, a Fidesz–KDNP-frakciószövetség vezetője elsőként arról érdeklődött, mikorra várható Berg Dániel alpolgármester visszatérése a képviselő-testület munkájába, majd elmondta, a II. kerületben élő LMBTQ-közösség tagjai közül megkeresték azzal, hogy ha már a fővárosban sokan a közösségükkel vannak elfoglalva, akkor jó lenne, ha a kerületünkben ez nem lenne politikai téma. A közelmúltban kiküldött kerületi esélyegyenlőségi előterjesztés-tervezettel kapcsolatban hozzáfűzte, minden gyereknek joga van a megfelelő testi-szellemi fejlődéshez szükséges védelemhez, amivel nem egyeztethetők össze azok a rendezvények, ahol családok és gyermekek hiányos öltözetű és a sexualitást öncélúan ábrázoló személyekkel találkozhatnak.

Őrsi Gergely polgármester válaszában emlékeztetett, hogy a II. kerület csatlakozott a biztonságos terek kezdeményezéshez, a Mechwart ligeti lépcsőn pedig nem lenne öltözetű emberek képeit tették ki, hanem ez az állítás olvasható: Buda befogadó. Buda szolidáris. Buda szabad. Meglátása szerint ez nem jelent veszélyt a gyerekekre. Jelezte, aktuálpolitikát valóban nem szoktak a testület ülésén felvetni, de a kerületünkben is sokan élnek, akiknek jelen pillanatban korlátozzák a jogait, akiket külsőjük, kinézetük miatt ér atrocitások, ezért mellettük mindig ki fog állni.

A polgármester arról is tájékoztatott, hogy mint az előző képviselő-testületi ülésen jelezte, Berg Dániel alpolgármester (Momentum) tartós betegszabadságon van, előreláthatóan legalább három hónapig.

Kerületi pártszervezetek és helyi programjaik

• **A DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ** II. kerületi irodája (1024 Szilágyi Erzsébet fasor 45/a). Tel.: (06 1) 249-4000, www.facebook.com/dk2.ker. **KLUBESTEK:** Júliusban, augusztusban nyári szünet.

• **A FIDESZ** II. kerületi irodája (1024 Keleti Károly u. 13/b) nyitva tart H-Cs: 9–16, P: 9–13 óráig. Előzetes bejelentkezés az alábbi telefonszámokon lehetséges: (06 30) 331-1836, (06 1) 212-5030. **PROGRAMOK:** Nyitvatartási időben a kerületünkben élő és alkotó festőművész, Riczko Andrea műveit is meg lehet tekinteni.

• **A KDNP** II. kerületi irodája (1024 Keleti Károly u. 29.) elérhetőségei: e-mail: kdnpbp02@kdnp.hu, web: www.kdnpbp2.blog.hu, www.facebook.com/kdnpbp2.

• **A MAGYAR KÉTFARKÚ KUTYA PÁRT** 0–24 órás, II. kerületi, mozgó irodája: Csörgess, felvesszük, visszahívunk! (06 30) 782-0479. **PROGRAM:** Augusztus 15-ig: Építsünk fedett villamosvárót a Zuhatag sorra! Támogatásodat ide küldd: <https://koszpenz.mkkp.party/epitsunk>. **FOLYAMATOS:** Tegyük a menstruációs szegénység ellen! Adj egy csomag betétet, tampont a MANYI-ban (1027 Margit krt. 16.), mi eljuttatjuk egy olyan településre, ahol szükség van erre a segítségre! **INGYENES RÉSZVÉTELI TANÁCSADÁS.** Írj, hívj: juhasz.veronika@mkkp.hu, (06 30) 782-0479.

• **A MOMENTUM MOZGALOM** II. kerületi szervezetének irodája (1023 Török utca 14.) előzetes (tel.: (06 20) 529-0589 vagy bp2@momentum.hu) bejelentkezés alapján tart nyitva. Programjaink aktuális információi a www.facebook.com/Momentum2ker/ oldalon, az Események között. **INGYENES JOGSEGÉLY-SZOLGÁLTATÁS ÉS ONLINE ÜGYINTÉZÉSI TANÁCSADÁS** előzetes bejelentkezés alapján: (06 20) 529-0589.

• Az **MSZP** II. kerületi szervezetének elérhetősége: 1027 Margit krt. 62., telefonszám: (06 30) 164-4449, e-mail: bp02@mszp.hu, Facebook: www.facebook.com/mszp2. **INGYENES JOGI ÉS MUNKAJOGI TANÁCSADÁST** tart az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a (06 30) 164-4449-es telefonszámon. Tartja: dr. Varga Előd Bendegúz.

• **PÁRBESZÉD – A ZÖLDEK PÁRTJA** programok: www.facebook.com/b.zold. A párt helyi képviselője előzetes időpont-egyeztetéssel tart fogadóórát. Kovács Márton: (06 30) 573-9033.

A rovatban a II. Kerületi Önkormányzat képviselő-testületében képviselővel rendelkező pártok elérhetőségeit és rendezvényeit közöljük.

Kertvendéglők a zöldben

Itt a nyár! Nincs is kellemesebb, mint árnyas fák alatt hús italokat inni szépen terített asztalok mellett. Tudták ezt a régiek is: a budai zöld-övezetet, kerületünket éppen a kertvendéglők tették híressé. Vendéglátóhelyek nyíltak sorra már a XIX. századtól kezdve a kirándulóterületek szélén vagy éppen szép kilátást nyújtó magaslatokon. Ezek közül sok azonban sajnos már nem működik: összeállításunkban a régi budai nyári délutánoknak állítunk emléket. De emellett adunk tippeket is, hová mehetünk, ha elődeinkhez hasonlóan kertvendéglőbe vágyunk.

Ha Buda és kertvendéglő, akkor az első természetesen a **Balázs vendéglő**. Hűvösvölgy és a Pest-hidegkúti-medence határán már a XVIII. század óta állt vendégfogadó hely. Balázs Márton 1800 körül vette át, cégérén kis verse hirdette:

„Dieses Haus steht in Gottes Hand / und kühlen Thal wird es genannt“.

„E házon az Isten keze / Hűvösvölgy pedig a neve.“ Amikor a reformkorban ez a környék kezdett felkapott

nyaraló- és kirándulóhellyé válni, akkor a kis kocsmá is megváltozott: Balázs Keresztély nagyobb vendégfogadót emelt 1838-ban. Őt követően egymás után négy Antal nevű fiú vitte tovább az üzletet. Az igazi léptékváltás 1900-tól figyelhető meg, amikor megnyílt a hűvösvölgyi villamosvonal. A hely népszerűségét híresen jó konyhája is fokozta; a tulajdonos családnak saját baromfitelepe és disznóhizlaldája volt: az egykori beszámolók szerint a paprikás és a rántott csirkének, a liba- és kacsasülteknek nemigen volt párja a városban.



Foto: Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeum

Kerületünk másik legendás kertvendéglője a **Szép Juhászné** fogadó volt, amelyet még a XVIII. század vége felé alapított Pavianovich János budai jegyző a Budakeszi felé vezető út nyergében. Az 1830-as években élte virágkorát, szép klasszicista épülete már Vasquez 1837-es budai metszeteinek egyikén is feltűnik (lásd alul). Tulajdonosa az 1830-as évektől Szartory Lajos kéményseprő lett, majd 1865-től Borsos József, a kiváló festő. A kertvendéglő híresen jó hely volt, ahol baráti társaságok és a legkülönbözőbb testületek mellett sok illusztris vendég is megfordult, Ferenc Józseftől kezdve Bismarck kancelláron át Deák Ferencig. Az 1930-as évek végére tönkrement Szép Juhászné nevét mára már csak a Gyermekvasút állomása őrzi – a vendéglátás hagyományát pedig az itteni büfé, illetve a közeli lángosozó viszi tovább.



Foto: HSEK



Foto: FortPAN / Általános

Ahogy megjelentek Pasaréten és környékén az első villák, úgy kezdtek nyílni az újabb vendéglők is a környéken. „**Budagyöngye** kávéház és vendéglő, a legkényelmesebb és legkellemesebb mulatóhely, villamos vasúti állomás, két állomással a hadapródiskola előtt. Minden vasárnapon és ünnepén nagy katonazene-hangverseny. A nagyterem 500 személyt befogad. Azonkívül van gyönyörű terasz, külön szobák, fedett tekepálya. Mindezek multságok, majálisok, bankettek stb. alkalmakra díjtalanul állanak rendelkezésre. Mérsékelt árak. Teljes tisztelettel Geyer Sándor vendéglős” – jelent meg a hirdetés a Budapesti Hírlap 1900. május 20-i számában. Ez a gyönyörű kerthelyiség a mai Hűvösvölgyi út 36. (egykor Hidegkúti út 22.) szám alatt működött. 1915-től aztán Auguszt-pavilonként ment tovább, 1923-tól éttermi résszel is: változatlanul elegáns, zenés-táncos helyként ismerték az egész városban.

A városrész neve őrzi a Hűvösvölgyi út Budakeszi úti elágazásánál a **Szép Ilona** vendéglőt is, melynek ódon épülete ma is áll a 4. szám alatt. Millacher József budai molnár emelte 1835-ben, emeleti része pedig az 1860-as években készült el. A fogadót eleinte főként átutazók látogathatták, meg az a néhány villatulajdonos, aki itt építkezett. Később a zugligeti lóvasút, majd a villamos kiépültével viszont igazán forgalmas helyé vált, amely fölé a fásor nagyra nőtt vadgesztenyéi vetettek árnyat.



Foto: Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeum

A Körszálló mai helyén várta vendégeit 1929-től a **Florida** étterem. Az elegáns villa eredetileg Fónagy János számára készült, gyönyörű park vette körül. Az új étterem és kávéház 1929. május 26-án nyitott, és gyorsan felkapott, elegáns hely lett, élő zongoraszóval és kiváló konyhával. Fónagy azonban anyagi gondjai miatt (mivel sikasztás miatt le is tartóztatták) hamarosan megvált tőle, így 1930-tól Rajna-parkként üzemelt tovább Rajna László cukrász vezetésével. 1938-tól Fogaskerekű sörözőként és egyúttal már panzióként funkcionált, tulajdonosa vitte többek között a Gül Baba éttermet is. 1944-ben a német megszálláskor a villát a Waffen-SS ellátótisztje vette birtokba, majd egy robbanás miatt teljesen romba dőlt. Helyén épült fel 1967-re a Körszálló.



Foto: HSEK

A törökveszi hegyoldal is hívogatta a vendégeket. Már a Fillér utca névadója is valószínűleg egy kocsmá volt, amely a nem túl biztató Utolsó fillérekhez nevet viselte a Retek utca sarkán – itt minden bizonnyal a környékbeli hegyekben megtermelt bort mérték. Később az út magaslatán (a Rókus-hegy csúcsán) működött a népszerű **Kikelet** vendéglő. Mára már csak a gesztenyefák maradtak belőle, amelyek alatt generációk ettek-ittak, illetve olykor énekeltek és táncoltak is.



Foto: Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeum

- EGYKOR ÉS MOST



A tradicionális, de máig működő budai kertvendéglők sorában elsők között említhetjük a kilencven éve, 1935-ben épült **Fenyőgyöngye** vendéglőt. Sztreovszky János, az alapító a János-hegyi kilátó vendéglátóhelyén dolgozott pincérként, így volt tapasztalata arról, milyennek is kell lennie egy vérbeli zöldvendéglőnek. A Szépvölgyi úton lévő telken felépített vendéglátóhelyet szívvel-lélekkel vitte, ahol az 1952-es államosítás után csak alkalmazottként dolgozhatott tovább. A hely mára újra a család leszármazottjainak tulajdonában van, és az étlapon a régi kedvencek is megmaradtak.

Az árnyas kert kellemes hűvösét még egyvalami fokozhatja, ha jár a levegő. Ezt nyújtja a Margit híd budai hídfőjénél a **Híd bisztró** kis kerthelyisége. Az asztalok fölé egy olyan évszázados tölggyárai borulnak, amelyet talán még Erzsébet királyné emlékére ültettek valamikor az előző századfordulón. Ha nem is hosszú, nagy ebédekre, de egy kellemes nyáresti beszélgetésre mindenképp hívogató hely.



Tradicionálisabb budai kertvendéglőt elképzelni sem lehet a szintén népszerű **Náncsi néni** vendéglőjénél. A kertvárosi, kockás terítés hangulat már közel ötven éve vonzza a vendégeket, különösen akkor, amikor a városban már elviselhetetlen a nyári hőség. Az étlap tekintetében itt is a hagyomány a kulcsszó, de maga az étterem is egy régi tanyaházban kapott helyet, belsejét is régi bútorokkal és festményekkel rendezték be.



Az egykori budai polgári elit kedvelt találkozóhelye, a lövőház újult meg Haris Parkként a Marczibányi téren. Ahogy a régi időkben, most is van itt egy elegáns kertvendéglő, a **Bobo**. Konyhája a monarchiabeli időköt idézi, és a gyönyörű kert látványa is békebeli hangulatot áraszt.

Az egykori Szép Ilona ugyan bezárt, de az útélágazásban több vendéglátóhely működik ma is. Klasszikusan elegáns kertvendéglő itt a **Remíz** (képünkön), amely az egykor híres Nagy Béla cukrászdája helyén nyílt. A fák árnyékában található a **Szépilona Bisztró** is, ahol franciás stílusban gondolták újra a klasszikus budai vendéglátást – de azért van klasszikus bécsi császármorzsza is!



Nem maradhat ki a felsorolásból a Házmán utcai **Bálint Galéria Kávézó** sem. Az egykori pasaréti villatelep egyik első házának kertjében rejtőzködő kerthelyiség igazi bűvőhely, ahol a mives asztalokra gyönyörű vadgesztenyefák vetnek árnyékot. **Bálint** minden vendéget ismer – vagy ha nem, hamarosan az új betérők is ismerősei lesznek.



Egészen fiatal hely a **Zsiráf** a Széllkapu parkban. Első egységük a Nyugati pályaudvar mellett üzemelt, onnan jöttek át Budára, felismerve a hely kivételes lehetőségeit. Ahogy nőnek a fák a parkban, úgy válik egyre hangulatosabbá a kerthelyiség, ahol nem a Krúdy Gyulát idéző ételeket érdemes keresnünk, hanem inkább egy jó nápolyi pizzát vagy egy friss salátát. A kertvendéglői hagyományokhoz híven olykor koncerteket is tartanak itt, a teraszon pedig mindig szól a zene.

A **Jurányi Községi Inkubátorház** saját vendéglátó egységgel is rendelkezik, amely ha nem is nevezhető klasszikus kertvendéglőnek, de egy kellemes, fiatalos, szabadtéri, kiülős helyként bújik meg itt az udvaron a lakóházak között. Étel, ital és jó zene mindig van, és ismerősökkel is szinte biztosan összefuthatunk itt.



A hűvösvölgyi **Kifli ÉS Kocsmá** a környéken lakók törzshelye: egyszerű, de nagyszerű. A friss kifli és a hideg sör a kis kerthelyiségben is fogyasztható, és biztosan kapunk mellé a tulajdonosoktól egy-két kedves szót is.

DIPLOMÁCIA ÉS TÖRTÉNELEM:

A II. kerület egyik különleges hangulatú részén, a Lorántffy Zsuzsanna úton található egy villa, amely nem csupán építészeti szépségével, hanem történetével is kiemelkedik a budai villák sorából. A száz éve emelt épület ma a brit nagykövetség rezidenciája, de múltja túlmutat a diplomáciai funkción: a 20. századi magyar arisztokrácia, a háború utáni fordulatok és a brit-magyar kapcsolatok alakították történetét.



A villát 1925-ben kezdte építtetni gróf Scitovszky Tibor, aki a Horthy-korszak egyik jelentős közéleti szereplője volt. Rövid ideig külügyminiszterként is tevékenykedett. Felesége, Hódosi Hanna irányította az otthon belső kialakítását és berendezését, a ház hamarosan a két világháború közötti elit életének egyik budapesti helyszínévé vált. A villa azonban nemcsak reprezentációs célokat szolgált: számos



neves vendég fordult meg benne, köztük művészek, diplomata és politikusok. A házaspár portréját a híres festő, László Fülöp (Philip de László) készítette el Párizsban 1927-ben. Ezek a festmények évtizedekre eltűntek, majd kalandos úton 2019-ben tértek vissza Budapestre.

A II. világháborút követően a Scitovszky család az Egyesült Államokba emigrált. A házat előbb a brit állam bérelte ki, majd az 1960-as évek végén meg is vásárolta, így az épület megmenekült attól a sorsától, ami sok más arisztokrata villát ért Budapesten, amelyeket vagy feldaraboltak, vagy teljesen pusztulni hagytak. A berendezés nagy része is fennmaradt, mivel a brit állam azokat külön megvásárolta. Egyes beszámolók szerint Hódosi Hanna még a brit uralkodónak is írt levelet, amikor a magyar állam kisajátította az ingatlant. Hogy a levélnek milyen hatása volt, nem tudni, de a britek végül méltányos megállapodás révén vásárolták meg az épületet.

A villa számos művészeti és építészeti különlegességet rejt. Az egyik legérdekesebb darab egy 18. századi falióra, amelyről sokáig úgy hitték, másolat – egy véletlen javítás során derült ki, hogy a Fortin óráscsalád egyik eredeti munkája. A tölgyfa burkolatú díszterem, az impozáns előtér és a párizsi városi palotákra

emlékeztető külső megjelenés mind hozzájárulnak az épület különleges hangulatához.

A szocializmus idején egyfajta kulturális zárvány lett a villa, ahol az eredeti arisztokrata enteriőr és a brit diplomácia hagyományai együtt éltek tovább. Az 1990-es évektől több királyi látogató is járt itt, köztük II. Erzsébet királynő, Károly herceg (aki 2022-től III. Károly brit király – a szerk.) és Diana hercegné is. Sőt, 1986-ban még a Queen együttes tagjai is.

A villa 2015 és 2017 között teljes körű felújításon esett át, miközben megőrizte eredeti jellegét. Ma is a brit nagykövetség hivatalos otthona, és egyben kiemelt reprezentációs helyszín is. Az épület kertjében minden nyáron ünnepséget tartanak az uralkodó hivatalos születésnapja alkalmából.

A brit nagykövetség idén a patinás neobarokk villa 100. évére emlékezik. A centenárium alkalmából rendezett május 15-i különleges épületbejárás a képviselői munkatársai, *Kordos Szabolcs* helytörténész, valamint *Ley Gábor*, a rezidencia korábbi menedzsere idézte fel a meghívottaknak az épület múltjának érdekes részleteit és különleges történeteit. Az ünnepi eseményt *Őexc. Paul Fox*, az Egyesült Királyság magyarországi nagykövete nyitotta meg, aki



százéves a Scitovszky-villa



beszédében kiemelte: „Ez a ház nem csupán diplomáciai tevékenységünk színtere, de egy élettel teli otthon is. Büszkék vagyunk arra, hogy mi viselhetjük gondját ennek az elegáns, történelmi jelentőségű épületnek.” **LD**



Erdélyi emlékeink Hidegkúton visszaköszönnek

Lényeges zenei korszakban alkotó kortárs művésznél jártunk Pesthidegkúton: **Aldobolyi Nagy György** Erkel Ferenc-díjas zeneszerző, dalszövegíró, költő, a Magyar Köztársasági Érdemrend tisztikeresztjének birtokosa otthonában fogadta lapunk munkatársát. Művei között sorakoznak musicalek, zenés játékok, színpadi kísérőzenék, dalok, szonok és számos filmzene is. Aldobolyi Nagy mindemellett színházi karmester, rendező, valamint a Sűgő nélkül és Az idő vándorútján című verseskötetek szerzője.

Vendéglátónk lényegre törő, mégis vidám személyisége a vele találkozózt visszarepíti az egykori táncdalfesztiválok színpadára, ahol akkoriban számos, sok esetben még ma is aktív énekes kezdhette el pályafutását. Mindennapos szakmai kapcsolatban volt – többek között – a legendás Tolnay Klárral, Páger Antallal, Domján Edittel, Szécsi Pállal, Korda Györggyel, Kovács Katival, Bodrogi Gyulával. Dalainak akkori szövegírói közül meg kell említenünk – a teljesség igénye nélkül – G. Dénes György, Mészöly Dezső, Romhányi József és Szenes Iván nevét.

E művészek karrierjük kiteljesedését részben Aldobolyi Nagy György szerzeményeinek is köszönhetik, hiszen muzsikái azonnal belopták magukat a hallgatóság szívébe, hol megkönnyezték, hol vidáman dúdolták azokat, de nem is kell múlt időt használni, hiszen ezek a művek ma is letaglózzák az embert. Ki ne emlékezne a Köszönet mindenért, A régi ház körül, Bocsánat, hogyha kérdelem, a Charley néne musicalből az Orchideák, a Liliomfi, az Őz a nagy varázsló, a Kerényi Imre által rendezett Léni néni és Stuart Mária, továbbá a Hull a hó a kéklő hegyeken, a Vihar után és az Engem csak a majom érdekeli! című slágerekre. Tucatnyi filmzeneje közül közkedvelt a Pogány

Madonna, a Hét tonna dollár, a Házasság szabadnappal vagy a Keménykalap és krumpliorr.

Izgalmas történelmi időben, 1939-ben született Szegeden. Mióta lakik Budapesten, a II. kerületben?

A II. világháború idején, édesapám fiatal kora ellenére a Kolozsvári Egyetemen kezdett tanítani, a családdal a közeli Szamosújváron éltünk, ott voltam kisgyermek. Erdély második leszakadása után jöttünk Budapestre az itteni rokonainkhoz, a II. kerülettel szomszédos XII. kerületbe. Később, amikor elérkezettnek láttam az időt az otthonteremtésre, a fő vágyam egyedül annyi volt, hogy leendő életemben egy kis Erdélyt érezhessek magam körül, mivel szamosújvári gyökereimet szellemileg éltetni, táplálni akartam továbbra is. Budapesti zeneakadémiai tanulmányaim után, az 1970-es években vettem meg ezt a hidegkúti, szívemnek oly kedves házat, amelyben most is élek. A közel százötven éves épület, a hatalmas, hűséges ősfák, a visszatérő mókások, madarak, pillangók, a környék legzöldebb kertjének fekvése, szeparáltsága, békés csendje és hűs klímája a mai napig megadja számomra az erdélyi emlékeimhez való folyamatos kapcsolódást és mély kötődést.



Aldobolyi Nagy György

Amikor az Ön zenéjét hallgatom, belső képek áramlanak bennem, nagyon vizuális a dallamvilága. Képzeltben olasz főterekre repít, vagy éppen egy régi ház ablaka elé. Ez tudatos komponálási elem vagy belső, ösztönös késztetés?

Ez a készség szorosan összefügg korai olvasmányaimmal. Szüleim hatalmas könyvtárának köszönhetően rengeteg alkalom volt az olvasásra. Képzeltben mindig más tájakon találtam magam, más-más szereplők, hősök életébe cseppentem. Mióta az eszemet tudom, játszadózom a ritmussal, a szavakkal és a rímekkel. Később a szegedi konzervatóriumban a zene szélesebb körű elsajátítása után elismeréseket is szereztem. Onnantól kezdve szakmailag folyamatosan ki tudtam teljesedni, a jó visszajelzések erősítették alkotói kedvemet. Akadtak, akik felfigyeltek az általam komponált dalokra, azokon keresztül eljutottam színházak színpadára, azt követően a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekarának tagja lettem, majd hívtak a kezdeti televízióhoz is. Nincs olyan nagyváros az országban, ahol ne játszották volna egy-egy zenés darabomat. Ezért is döntöttem úgy, hogy munkáim kéziratát az Országos Színháztörténeti Intézetnek ajándékozom, hogy később a kutatók és érdeklődők hozzáférhessenek. Online pedig több helyen, például a YouTube-on is rám találhatnak.

Örökzöld könnyűzenei szerzeményeit komolyzenei elemekkel emelte magas szintre. Jól felismerhetőek stílusjegyei és sokszínű hangszerelése.

Ezt a komolyzenei iskolázottságnak köszönhetem! Kezdetben Szegeden egy református, majd egy államosított általános iskolában kezdtem el egy öreg zongorán játszani. Ezt követően a Szegedi Zeneművészeti Szakiskolában tanultam zeneszerzést és klarinétot. 1962-ben a Zeneakadémia klarinét tanszékén szereztem kitűnő rendű művész-tanári diplomát és egyben zeneszerzői oklevelet. Egyre jobban tudtam tapasztalat útján vezényelni is, de leginkább a zeneszerzés vonzott. A táncdalfesztiválok főleg a fiatal, kezdő zeneszerzőket és szövegírókat keresték. A szervezők szándéka volt, hogy a magyar könnyűzenei alkotásokat beléptessék a jelentős nemzetközi szórakoztató irányzatok közé. A Táncdalfesztivál eredetileg a szerzők versenye volt, bár lassan az előadók versenyévé alakult át. A rádiónál és a televíziónál egyaránt jelentős tehetségek megismerésére és felkutatására számítottak. E tekintetben sikerre is vittek a többrészes programsort. A közvetítések idején kiürültek az utcák, mindenki a televíziót figyelte. Volt, amikor a lakosság a produkciókra az aktuális áramfogyasztással szavazott – mint akkoriban egyéb kvízműsoroknál is – ha valamely dalt vagy produkciót a közönség a legjobbnak ítélte, akkor az otthonokban felkapcsolták az összes lámpát, sőt sokszor még a rádiót és a porszívót is bekapcsolták, csak hogy erősebben voksolhassanak. Ha valami nem tetszett nekik, akkor pedig lekapcsoltak mindent. Központiilag így mérhető volt a szavazatok erőssége. Ez az időszak minden



Aldobolyi Nagy György napjainkban is örömmel játszik zongorán

ránk

tekintetben nagyon dinamikus, s egyben rendkívül romantikus szakasza volt a magyar könnyűzenei életnek. A publikum ma is élő zenére vágyik. Egyik ősi igényünk és közösségi kapcsolódási módunk az élő zene, élő ének. Ez kiállja az idő próbáját.

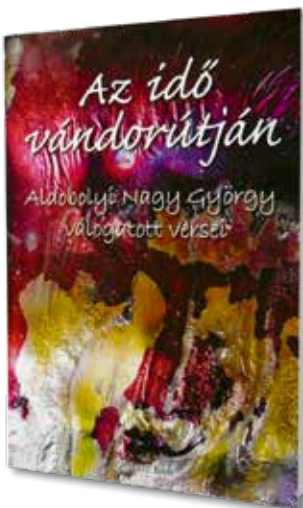
Közel száz opusa után leül még néha a zongorához?

Igen! Hivogat a hangszer, zongorázom, ha lehet. Am gyakran a magyar nyelvben rejlő különös szépség, ritmika, valamint dallamvilág is inspirál, megihlet. Nemrég jelent meg második verseskötetem „Az idő vándorútján” címmel, amely kifejezi alapvető életfilozófiámat: valom, hogy minden alkotásnak az idő próbája adja meg a rangot. Hiszem, hogy a művészeti ágak egy töről születnek, s az idő szűri meg a tehetségeket. Egy rövid versemmel hadd szóljak most a lap olvasóihoz, ez esetben színpadi fények és technikai hangosítás nélkül! Úgyis a küldő és a befogadó szív összhangja a fontos! Csak az működik jól, ami nem hamis.

ADORJÁN ÉVA

Lehet...

Minek a forma?
 Csak zene kell!
 Minek a zene?
 Beszélni kell!
 Minek a beszéd?
 Hallgatni kell!
 Minek a hallgatás?
 Álmodni kell!
 Minek az álom?
 Egyszer úgyis ÉBREDNI KELL!
 (Zsenye, Alkotóház,
 1999. augusztus 6.)



„Nálunk nem egy kaptafára készülnek a cipők”

Különleges, Magyarországon egyedülálló bolt nyílt június végén a Margit-negyedben, a Kis Rókus utca 3. szám alatt, amelynek kínálatában színben és méretben változatos, ám egy valamiben mégis azonos lábbelik találhatók: a cipők mindegyike úgynevezett diabcipő vagy cukrocipő, azaz cukorbeteg részére kialakított speciális cipő.



Ha azt mondjuk, ortopéd cipő, lelki szemeink előtt egy fekete, esetleg fehér, kissé otromba lábbeli jelenik meg. A Dr. Orto cipőbolt polcain azonban szép színű, téli, nyári, sportos és elegáns cipők sorakoznak, hiszen kialakításukban nemcsak szakorvosok, hanem designerek is részt vettek. A szűk körű, mégis ünnepélyes megnyitó vendégeit, köztük Őrsi Gergely polgármestert, Regőczy Miklós, a szellemes elnevezésű Lúdtalpbetét-társaság Kft. (LBT Kft.) egyik vezetője köszöntötte, majd a cég szakmai vezetője, dr. Mező Róbert ortopéd szakorvos beszélt a cukorbetegség következtében kialakuló diabéteszes láb szindrómáról és annak igen költséges kezeléséről.

Mint elmondta, a céget 35 évvel ezelőtt alapították, első boltjuk a Karolina úton nyílt, és eleinte csak lúdtalpbetéteket készítettek. Később ortopéd cipők, illetve orvosi segédeszközök gyártását is megkezdték, és felvették a Dr. Orto márkanévét.

– Ez egy misszió – mutatott körbe Mező doktor hozzátéve, hogy a kínálat sok-sok év fejlesztésének eredménye. Elsőként egy diabéteszes cipő prototípusát, majd egy úgynevezett betegségorientált kaptafasorozatot alakítottak ki. – Nálunk nem egy kaptafára készülnek a cipők, mére-



dr. Mező Róbert

tenként huszonkilenc kaptánk van, amivel az ortopéd cipőre szorulóknak mintegy kilencvenöt-kilencvennyolc százalékát el tudjuk látni.

A cukorbetegség egyik leg-súlyosabb szövődménye lehet a diabéteszes láb szindróma, ami érszűkületet, idegkárosodást, bőrsérüléseket, súlyos esetben amputációhoz vezető fertőzéseket is okozhat. Az ortopéd szakorvos kifejtette, hogy Magyarországon, ahol a prevenció ezen a téren sajnos még gyerekcipőben jár, négyszer annyi lábat vágnak le cukorbetegség következtében, mint amennyit az Európai Unió átlagában, és nyolcszor

annyit, mint Hollandiában. Egy megfelelő cipő a megfelelő, speciális anyagból készült betéttel megelőzheti a sebek kialakulását, és ezzel nagyban hozzájárul ahhoz, hogy kevesebb amputációt kelljen végezni, ami nemcsak a betegek, hanem a gazdaság szempontjából is rendkívül kedvező – hangsúlyozta dr. Mező Róbert.

A Dr. Orto cipőbolt elsősorban cukorbeteg számára kínál minőségi anyagból készült, a láb egészségét megóvó lábbeliket, de azoknak is érdemes benézni az újonnan nyílt üzletbe, akik fájós lábukra szeretnének egy kényelmes, jól szellőző, a láb anatómiáját támogató cipőt vásárolni.

PÉTER ZSUSZANNA

Isten éltesse idős szomszédainkat!

Őrsi Gergely polgármester július 2-án köszöntötte Fillér utcai otthonában Odry Péterné Ránki Mária 100. születésnapja alkalmából. A vidám hangulatú látogatáson szó esett az elmúlt évszázad legszebb pillanatairól, a megváltozott budai hegyvidékről és még egykori udvarlóról is.

Kovács Márton alpolgármester július 9-én tortával és virággal köszöntötte a 95 éves Román Józsefné Somogyi Anna Szemlőhegy utcai szomszédunkat. Boldog születésnapot és jó egészséget kívánunk!

Teniszpályán vizsgáztatott pénzügyekből Texasban

Közgazdász professzorként nemzetközi elismeréseket is kiérdemelt, előbb azonban a sportéletben is kitüntette magát az 1952-ben született Magas Antal István. Igaz ez a kijelentés annak ellenére is, hogy a legrangosabb díj, az olimpiai bajnoki aranyérem hiányzik a vitrinjéből.

Tagja volt a müncheni olimpián (1972) ezüstérmes magyar vízilabda-válogatottnak, amely veretlenül lett második. 1975-ben ott lehetett a kolumbiai Caliban világbajnoki ezüstérmes magyar válogatottban, Montrealba (1976) viszont nem jutott ki, ahol a magyar póloválogatott olimpiai bajnok lett. A következő évben, Jönköpingben játszhatott az Európa-bajnok magyar nemzeti együttesben, és 1978-ban sem maradt ki a válogatottból, amely Nyugat-Berlinben a vb-n második helyen végzett.

Magas István a külföldön töltött éveket leszámítva mindig a II. kerületben lakott.

– Édesapám is részben tanár volt, főiskolán oktatott. A Zivatar utcában laktunk – árulta el beszélgetésünk elején a professzor úr. – Az általános iskolában, az Adyban volt egy régi vágású kémiatanárunk, aki a fiúkat lovag úrnak, a lányokat pedig kisasszonynak szólította, ez a beszédmód a szocializmusban igen szokatlan volt. Rendszeresen kézilabdáztunk mindaddig,



Dr. Magas István

amíg egyszer megjelent Széchy Tamás, és ötünket kiválasztott azzal, hogy visz minket úszni. Egy év után átadtak a KSI vízipólósaihoz, ahol Gallov Rezső és Wolf Karcsi bácsi voltak az első edzőim.

– **Aszakosztályvezető Gyarmati Dezső hamar felfigyelt Magas Istvánra.**

– Az első „igazi” sportsikerem az 1970-ben, Barcelonában megnyert ifjúsági Eb-csapattagság volt, ahol többek között *Faragó Tamással* együtt játszhattam. Nem volt könnyű dolgom, hiszen közben a „tudósképző” Trefort utcai gimnáziumban is helyt kellett állnom. Többek között a később Nobel-díjas Teller Ede is oda járt... Az egyetemet matematika szakon kezdtem, de az túl kemény volt számomra, ezért átkértem magamat a közigazra.

– **Az ifjúsági válogatottból egyes úttal volt a felnőttek közé?**

– Az Apostol utcában lakó Rajki Béla bácsi válogatott be, aki nem volt ugyan akkora mestere a pólólnak, mint Gyarmati Dezső, de vidám, jó szellemű emberként, kitűnő szervező, nyelveket beszélő kapitányként tette a dolgát. Látott bennem fantáziát, a válogatottban elsődlegesen háttér voltam, de ha kellett, a centerposztot is megálltam a helyemet.

– **Mi az, ami hiányzik ahhoz, hogy teljesen elégedett legyen a sportpályafutásával?**

– Végig ott voltam 1976-ban a válogatott keretben, de végül Gyarmati nem vitt ki Montreálba, ahol olimpiai bajnok lehettem volna. Nem fogtam

fel tragikusan az esetet, kettőzött erővel készültem a civil életre. Nagyon jól tett egy angliai nyelviskola, ahol két hónap alatt rengeteget fejlődtem – ez a nyelvtudás volt az alapja annak, hogy később kilenc évet Amerikában három egyetemen vendégelőadóként dolgozhattam. Előbb azonban itthon befejeztem 1984-ben a pólós pályafutásomat; a Budapesti Spartacusból vonultam vissza.

– **Hogyan került ki Amerikába?**

– Onnan jöttek egyetemista diákok látogatóba Budapestre, akiknek a közigazsón én is előadást tarthattam angolul. Ezt követően kaptam meghívást, először csak egy fél évre Connecticutba, amiből aztán kilenc év lett. Onnan ugyanis Oregonba, majd Texasba vitt az utam, nemzetközi kereskedelemmel és pénzügyekkel foglalkoztam, e témakörökben oktattam.

– **Texasban volt egy kimonodottan sportos élménye is...**

– Jó edzőpartnereket kerestem, ezért meghirdettem, hogy aki megver engem a tenispályán, az vizsga nélkül kap egy hármast (ott ez C érdemjegy). Számos siker után jött egy nagyon erős ellenfél, akit csak rövidítésben tudtam legyőzni. Be is szüntettem ezt a vizsgáztatási lehetőséget, így ebből veretlenül vonultam vissza.

– **Ön mindmáig teniszezik, a nemzetközi élvonalat is figyeli?**

– Természetesen, az óriási konkurenciaharchban mindig újabb és újabb tehetségek kerülnek felszínre. A spanyol *Alcaraz* 22 éves korára már kétszeres GS-győztes világsztár. Legutóbb a francia ATP ifjúsági világbajnok *Perricardra* figyeltem fel. Hasonló ígéret a brazil *Fonseca*, a cseh *Lehecka* és *Macháč*, valamint a holland *Griekspoor* is. És a sort még hosszan folytathatnám.

– **Hetvenhárom éves, és még mindig dolgozik?**

– Igen, professzor emeritusként oktatok a Corvinus Egyetemen, és a Testnevelési Egyetemen is van egy csoportom.

JÓCHA KÁROLY



Sárosi László olimpiai bajnok, Steinmetz János olimpiai bronzérmes vízilabdázó és Magas István



Magas István az 1977-ben Jönköpingben Európa-bajnokságot nyert magyar válogatott tagjaként (a középső sorban balról az első), mögötte Gyarmati Dezső szövetségi kapitány, kerületünk díszpolgára

Nyelvtudásra és nyelvészekre még egy ideig biztosan szükség lesz

Dr. Bárdosi Vilmos Széchenyi-díjas nyelvész, az ELTE Bölcsészettudományi Kar Romanisztikai Intézetének volt intézetvezető egyetemi tanára, professor emeritus, számos tankönyv, szótár, illetve tanulmány szerzője és nem mellesleg a Keleti Károly utca lakója. Erről egy korábbi fotópályázatunk nyertes képe, a Rue de Charles Keleti jutott eszembe, és ezt a gondolatot meg is osztottam a professzor úrral, ahogy törzshelyén, az Augustus cukrászdában leültünk egy finom kávé mellé.

– Nagyon találó cím! A Keleti Károly utca engem is Párizsra emlékeztet, és ugyanez az érzés fog el akkor is, ha átmegyek a két Mammutot összekötő belső hídon, és kinézek a Lövőház utcára.

1977 óta élek itt, de már előtte is idejártam udvarolni: a feleségem ugyanis született II. kerületi. Még az ő nagyszülei költöztek fel Szombathelyről (valamikor a két világháború között) abba a lakásba, ami most a mi otthonunk. A feleségemben ugyan időnként felmerül, hogy egy modernebb lakásba kellene költöznünk, amire viccelődve azt szoktam mondani, hogy én a Keleti Károly utcából csak a Keleti Károly utcába vagyok hajlandó költözni. Nagyon szeretem ezt a környéket! Minden karnyújtásnyira van, például a Fény Utcai Piac, ahol vásárolok vagy ez a hangulatos cukrászda, és kitűnő a közlekedés is – bár az egyetemre, ami az Astoriánál van, gyakran gyalog sétálok át.

Ez nem kis séta, komoly sportteljesítmény!

Számomra fontos a mozgás: hatéves korom óta rendszeresen teniszezek. Korábban versenyeztem is, most már csak kedvtelésből játszom egy nagyon kellemes baráti társasággal. A teniszből az egyik nagy szerelmem!

A másik pedig a francia nyelv...

Így van, szerelem és hivatás. Korán kezdtem az ismerkedést az idegen nyelvekkel, ugyanis Szombathelyen, ahol éltünk, már akkor tudtuk fogni az osztrák televízió adását, amikor máshol ez még nem volt lehetséges. Nagyon jó, gyerekeknek szóló sorozatokat lehetett látni kutyákról és lovakról, és engem rettentően bosszantott, hogy egy szót sem értek belőlük, ezért megkértem a szüleimet, hadd tanuljak németül. Jól ment. Azután a középiskolában a német mellett oroszul is tanultam, az is jól ment. A franciát hón szeretett gimnáziumi magyartanárnőmnél, Szemző Magdának köszönhetem. Picike, de nagy tudású, szerény, nehéz sorsa ellenére mélységesen emberséges, nyitott, világlátott, egyszóval csodálatos pedagógus volt, aki a Sorbonne-ra járt. Két évig tanított minket, és amikor nyugdíjba ment, annyira elkeseredtem, hogy elé álltam és megkér-



Dr. Bárdosi Vilmos

tem, tanítson nekem franciát. Onnantól fogva minden hétköznap délután ott voltam nála és tanultunk. Két év alatt olyan szintre hozott fel, hogy leérettségiztem franciából, és azt is eldöntöttem, hogy francia–német szakra jelentkezem. Nem volt könnyű a felvételi, négy embert vettek fel erre a szakpárra, de hála neki, bejutottam.

Volt lehetősége Franciaországban is tanulni?

A 1974–75-ös tanévet egy állami ösztöndíjjal a párizsi École Normale Supérieure-ön végezhettem, ami óriási élmény volt! És mivel nem tudtam, hogy ott októberben indul a tanév, egy hónapig csak sétáltam a városban, megismertem a párizsi életet, a Quartier Latint, jártam piacon és focimeccsen, mindenhol füleltem, jegyzeteltem. Majd amikor elindult az egyetem, úgynevezett szabad hallgatóként bármilyen órára bejárhattam, ami csak érdekelt.

Miért döntött a nyelvészet mellett?

A nyelvészet engem eleve jobban izgatott, mint az irodalom, de ebben a választásban is egy tanáromnak, Kelemen Jolánnak volt fontos szerepe, aki Magda nénihez hasonlóan varázslatos személyiség volt. Ő javasolta, hogy maradjak bent az egyetemen, így a végzés után gyakornok lettem – elég sokáig, hét évig, mert nem volt állás, de ez idő alatt megírtam a kisdoktori disszertációm. Azután felgyorsultak az események, tanársegéd lettem, és elkezdtem felfelé lépgetni a szamárlétrán. Voltam tanszékvezető, dékánhelyettes, vezettem doktori iskolát, és jövő szeptemberben kezdem az ötvenedik tanévetem – erre pezsgőt fogok bontani!

A nyelvészetben belül melyik terület vonzotta leginkább?

Kezdetben Kelemen tanárnő rám bízta a fonetika oktatását, majd alaktant és mondattant is tanítottam, de ezek kevésbé voltak vonzóak számomra. 1982-ben kutatói

ösztöndíjjal ismét kimehettem Párizsba, az École Normale Supérieure-re, amelynek könyvtárában a kezembe akadt egy német nyelvű könyv, amely az újlatin nyelvek szóolásairól, speciális kifejezéseiről szólt. Ez a téma igazán megfogott – annyira, hogy azóta sem engedett el.

Talán az olvasók is ismerik O. Nagy Gábor Mi fán terem? című könyvét, amelyben körülbelül négyszázötven magyar szólás és kifejezés eredetét mutatja be a szerző (befejezni sajnos nem tudta, mert egy közúti balesetben elhunyt). Az ő tiszteletére és emlékére folytattam a kutatást, így összesen ezerhatszáz szócikkkel elkészült és meg is jelent a magyar „Szólások, közmondások eredete” című könyvem a Tinta Könyvkiadó gondozásában.

Nagy elszántságot és kitartást igénylő munka egy szótár vagy lexikon összeállítására.

Van, aki szerint ez szörnyen unalmas munka, számomra azonban igen élvezetes és kihívásokkal teli tevékenység, amelynek során rengeteg probléma merül fel, amit mind meg kell oldani úgy, hogy az közérthető legyen.

Jelenleg min dolgozik?

Tavaly jelent meg a több mint ezer oldalas francia–magyar szólásszótár, az én Covid-babám. A járvány alatt otthon ültem a számítógép előtt, kimozdulni nem lehetett, így a régóta gyűjtött anyagot végre összeállítottam. Most ennek a megfordításán dolgozom, ami talán jövő tavasszal lát majd napvilágot.

Sokan elvont tudománynak tartják a nyelvészetet, holott a gyakorlati életben is van jelentősége.

Vannak olyan területei, amelyek öncélúnak tűnhetnek, bár sokszor kiderül, hogy mégsem azok. A szótárkészítés például azért is kedves számomra, mert milliók profitálnak belőle. A számítógépes nyelvészet jelentőségét sem lehet megkérdőjelezni, hiszen nagyrészt ez az alapja a fordítóprogramoknak és a mesterséges intelligenciának. Ez a terület rendkívül gyorsan fejlődik, és fantasztikus eredményei vannak.

Ön is használja ezeket a programokat?

Kipróbáltam egy valóban nagyon jó programot egy olyan angol nyelvű hivatalos szöveg esetében, amit franciára kellett fordítanom. Szinte tökéletes volt, kivéve a búcsúformulát. A franciák ugyanis szeretik cizellálni az elköszönést, és a program ezt nem tudta. Ahogy a már emlegetett szólásokra, stíláriis finomságokra vagy a nyelvi humorra sem alkalmas. Ezek megértésére csak mi, emberek vagyunk képesek, így nyelvtudásra és nyelvészekre még egy ideig biztosan szükség lesz.

PÉTER ZSUSZANNA

KULTÚR KERT MOZI

KÜLTÜRKERTMOZI
Kultúrkúria

Csütörtökönként 20.45-től
a Kultúrkúria udvarán

JÚL. 17.
A VÁNDORLÓ PALOTA
japán animációs
film, 119 perc **12**

JÚL. 24.
MACSKALAND
francia-svájci családi film, 83 perc **6**

JÚL. 31.
**BÉLU, A LEG-
BÁTRABB BÁLNA**
kanadai animációs film, 82 perc **6**

AUG. 7.
**BELLE ÉS
SÉBASTIAN –
EGY ÚJ KALAND**
francia családi kalandfilm,
96 perc **12**

Jegyár:
2000 Ft
/vetítés

**KLEBELSBERG
KULTÚRKÚRIA**
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
facebook.com/kulturkuria | +36 1/392 0860

kult2.hu/kulturkuria

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

KIÁLLÍTÁSOK

- **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** AUGUSZTUS 29-ig: Nánási Tündér Varázslat című kiállítása. Megtekinthető mindennap 10.00–18.00 óra között (1022 Marczibányi tér 5/a).
- **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA:** SZEPTEMBER 6-ig: Volt egyszer egy vidámpark – a 2013-ban bezárt Budapesti Vidámpark utolsó hónapjairól készült fotók tárlata. Megtekinthető mindennap 10.00–18.00 óráig (1028 Templom utca 2–10.).
- **GALÉRIA LÉLIA:** JÚLIUS 29-ig: 12 szelíd ember. Nyitvatartás: kedd: 16.00–18.00, szombat: 14.00–17.00. Más időpont egyeztetése a (06 20) 911-8121-es és a (06 30) 330-1340-es telefonszámokon lehetséges (1021 Széher út 74.).

ZENE, TÁNC, FILM

- **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** AUGUSZTUS 28., 19.00: Zenetörténeti utazás az ókortól napjainkig Vázsonyi János szaxofonossal. EGÉSZ NYÁRON koncertek és dj-programok a MARCZIKA KÁVÉZÓ teraszán. Az időpontokról a kávézó Facebook-oldalán lehet tájékozódni: www.facebook.com/marczikakavezo (1022 Marczibányi tér 5/a).

GYERMEKEKNEK, DIÁKOKNAK

- **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** AUGUSZTUS 26., 16.00: Danny Bain: A fán lakó gyermek – interaktív mese afrikai ritmusokra (1022 Marczibányi tér 5/a).

ELŐADÁSOK, BESZÉLGETÉSEK

- **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** AUGUSZTUS 27., 20.30: Nyári történelemkottél – Antalffy Péter történész előadása az ősi mítoszokról (1022 Marczibányi tér 5/a).

CSALÁDI RENDEZVÉNYEK, ESEMÉNYEK, FOGLALKOZÁSOK, KLUBOK

- **FSZEK TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR:** JÚLIUS 14-től AUGUSZTUS 3-ig zárva. Nyitás AUGUSZTUS 4-én (1023 Török u. 7.).
- **BUDAI FÖNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** JÚLIUS 16.: a II. Kerületi Önkormányzat által támogatott kulturális kirándulás különbusszal és helyi honismereti vezetővel – Vértesszentkereszt, Kísér, Tatabánya. JÚLIUS 17., 31., AUGUSZTUS 14., 14.00–15.00: Babita-jóga közvetlenül Indiából (ingyenes foglalkozás), 15.00: klubdelután, jelentkezések, befizetések a következő programokra. JÚLIUS 22., AUGUSZTUS 12.: balatoni vitorlázás Foki Balázssal Alsóörsről. 2 órás program, max. hat fő részére (ár: 25 000 Ft) (utazás vonattal a Déli pályaudvarról). JÚLIUS 24., 15.00: programjavaslatok és egyéb közérdekű témák megbeszélése. 15.30: Nagyné Vogl Magda előadása – Jókai Mór születésének 200. évfordulójára. JÚLIUS 29., 11.00: Magyar Zene Háza – Listen. Új időszaki kiállítás – Zenei utazás a világ körül). Találkozó 10.30-kor az előcsarnokban. JÚLIUS 31., 15.30: Dr. Pécsi Ágnes egyiptológus előadása. AUGUSZTUS 5.: a II. Kerületi Önkormányzat által támogatott kulturális kirándulás fürdési lehetőséggel. Bugac – Aranymonostor – régészeti feltárás, majd a „középkori metropolisz” ásatásának megtekintése, mindenhol vezetővel. Utazás külön busszal a Szelidi-tóhoz, majd vissza. AUGUSZTUS 7., 15.00: őszi programjavaslatok megbeszélése, a programtervezet összeállítása. AUGUSZTUS 14., 16.00: „Huniverzum – a világűrben” című kiállítás megtekintése a Millenáris Parkban. További információk, időpontok: bfke.bloglap.hu, e-mail: fonixke@t-email.hu és a (06 20) 412-6540-es telefonszámon (1024 Margit krt. 64/b).

VÁSÁROK, PIACOK

- **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA – BIOPIAC:** a Klebelsberg Kultúrkúria udvarán SZOMBATONKÉNT 7.00–12.00-ig (1028 Templom u. 2–10.).
- **MÁRIAREMETEI PIACI NAPOK:** JÚLIUS 26., AUGUSZTUS 9., 23., 7.00–11.30-ig a máriaremetei kegytemplom melletti cserkészház kertjében (1028 Hímes u. 3.).
- **ÖSTERMELŐK A HÜVIBEN:** SZOMBATONKÉNT 7.00–12.00-ig a Hüvi emeletén (1028 Hidegkúti út 1.).

HELYTÖRTÉNETI KÖTETEK

Kerületünk nagy sikerű helytörténeti kiadványai, a Volt egyszer Budán... mindkét kötete – a készlet erejéig – kapható példányonként 7500 forintért.

A két kötet **SZEMÉLYESEN** nyitvatartási időben az alábbi helyszíneken vásárolható meg: • Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a, H–P: 8–17) • Klebelsberg Kultúrkúria (1028 Templom u. 2–10., H–P: 8–17) • Budai Táncklub (1027 Kapás u. 55., nyári szünet miatt AUGUSZTUS 2-től: H–P: 8–18, szombaton: 8–12) • II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., ügyfélszolgálati iroda (1024 Keleti Károly u. 15/a, H: 9–20, K–P: 9–16, csak készpénz).

A kötetek **E-MAILBEN IS MEGRENDELHETŐEK**

a voltegyszerbudan@gmail.com címen, utánvételt fizetve.

E-mailben leadott rendeléskor a csomagolás, a szállítás és az utánvétel költsége kötetenként további 1500 Ft. A megrendelésnél kérjük megadni az alábbi adatokat: kért mennyiség, vezetéknev, keresztnév, esetleg cégnév, e-mail-cím, telefonszám, irányítószám, város, cím, megjegyzés.



Shakespeare-ségek a Shakesbeerben

A Szent Iván-éj előtti estén – stílusosan a Lövőház utcai Shakesbeer söröző teraszán – lezajlott a „Csak úgy...” művészeti fesztiválok második eseménye, a Shakespeare-ségek. A fesztivált Fodor Fanni önkormányzati képviselő nyitotta meg.

A tavaly karácsonykor megjelent Shakespeare/37 című kötetben ismert magyar dráma- és prózaírók, illetve költők írtak 20-40 perces etűdöket Shakespeare műveiből. Az alkotók az eredeti műveket csupán inspirációnak használták egy új, kortárs dráma megszületéséhez. Az etűdökből filmek is készültek, ezekből vetítettek a szervezők a fesztiválon. A filmeket beszélgetés követte Gyárfás Dorka és Somos Ákos moderálásával.

Az eseményt Erdős Virág, Fabacsovics Lili, Kemény Zsófi, Szilágyi Eszter Anna, Márton László, Vörös István, Forgách András, Lackó Gábor, valamint Magács László is megtisztelte jelenlétével.

Minden érdeklődőt szeretettel várnak a fesztiválsorozat harmadik eseményén, a Szanszágokon, amelyet várhatóan szeptem-



Fodor Fanni nyitotta meg az eseményt



Gyárfás Dorka drámaírókkal beszélgetett

temberben rendez meg a Vízvárosi Kurázi. Bővebb információ: www.facebook.com/vizivarosikurazsi.

Bábokkal teremtett világ

Felnőtt bábkurzus a Marczin

A hazai bábszínházművészet egyik legjelentősebb alkotója, Rumi László Blattner-díjas tervező-rendező felnőtteknek szóló kurzust tart a Marczibányi Téri Művelődési Központban augusztus 5–8. között. A bábozás Rumi László szerint izgalmas és jó műfaj, amelynek során egy saját szabályok szerinti önálló és inspiráló világot teremthetünk.

– A bábjáték, a bábszínház az egyik összetettebb művészeti ág – fejt ki Rumi László, amikor arról kérdezzük, kinek ajánlja a kurzust. – A képző-, a mozgásművészet, a tánc, a pantomim, a zene, a ritmus és az irodalom, a történetmesélés, a dramaturgia mind-mind elengedhetetlen ahhoz, hogy egy-egy bábszínházi előadás megszülessen.

A bábozás, a bábjáték ősi műfaj, története gazdag és változatos, számos kultúrában és korban is fontos szerepet játszott. A művészetekről való gondolkodásunkat szélesítheti, ha az alkotói folyamatokat is megismerjük. Rumi László ezért nemcsak pedagógusoknak

ajánlja a kurzust, hanem mindazoknak, akik szeretnek játszani, hiszen a bábművészet mellett, hogy nagyon sokféle képességet fejleszt, egyfajta közösségi együttlétet is kínál.

– A többnapos workshop során a résztvevők többek között megismerkedhetnek a legegyszerűbb bábtechnikákkal. A bábozás sokaknak a kesztyűs bábokat jelenti elsősorban, szó is lesz róla, de az asztali bábozás, a marionett, az árny- és a maszkos játékok mellett a három ember által mozgatott japán bábtechnika, a bunraku alapjait is elsajátíthatják az érdeklődők a kurzuson – teszi hozzá Rumi László, aki azt is elmondja, hogy olyan kérdésekre is választ kaphatnak a résztvevők, hogy mikor készültek az első ember formájú figurák, miként kel életre egy báb, és miért használunk a mai napig bábukat egy-egy történet elmesélésére, érzések kifejezésére. A workshop elsődleges célja egyszerű szakmai trükkök elsajátítása, a különféle bábtechnikák kipróbálása, valamint a ritmus és a zene megélése a színpadon.



BABA VAGY BÁBU? Bevezetés a bábozás gyakorlatába AUGUSZTUS 5–8. között a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). Jelentkezési határidő: JÚLIUS 27. További info: <https://kult2.hu/program/baba-vagy-babu-2/>



JÚLIUS/AUGUSZTUS

**MARCZI
NYARALÓ
SZABAD/
TÉRI
PROG/
RAMOK
EGÉSZ
NYÁRON**



RÉSZLETES PROGRAM: MARCZI.HU

**MAR
CZI**

Nem feledem sosem szülőhelyemet...



A II. Kerületi Német Önkormányzat német nemzetiségi kórustalálkozót szervezett július 5-én a Klebelsberg Kultúrközpontban. A kórustalálkozót 2014 óta rendezik meg a Pesthidegkúti Sarlós Boldogasszony-búcsú és a sváb ősök betelepülésének tiszteletére tartott ünnepségekhez kapcsolódóan. A jó hangulatú, német nemzetiségi hagyományokat ápoló rendezvényen a Pesthidegkúti Német Dalkör mellett számos kórus vett részt az ország több pontjáról.

Az esemény házigazdája Kretz Éva, a II. Kerületi Német Önkormányzat elnöke volt. A résztvevőket Őrsi Gergely köszöntötte, aki kiemelte, hogy a német nemzetiségi önkormányzat Pesthidegkúton az egyik leginkább közösségépítő, a hagyományok tiszteletére épülő csoport a kerületben.

– A kórustalálkozók azok az események, amelyek ápolják a hagyományokat, és nem is olyan régen, még a rádiók, tévék, okostelefonok és számítógépek világa előtt a közös éneklés meghatározta mindennapjainkat. Amikor az ünnepeknek és a hétköznapi napoknak is megvoltak a maguk dalai, amelyek összehozták a közösségeket – emelte ki a polgármester, majd megköszönte, hogy

a német önkormányzat ápolja ezt a hagyományt, és hogy ilyen sokan összegyűltek az ország minden tájáról az eseményre.

A Pesthidegkúti Német Dalkör 2009 tavaszán tizenhárom taggal alakult meg, az elmúlt tizenhat évben több mint száz éneket gyűjtöttek össze, amelyek többsége német és sváb népdal, de kottatárukban megtalálhatók a hagyományos egyházi és népi énekek, valamint magyar népdalok is. A dalkör rendszeresen szerepel a II. Kerületi Német Önkormányzat és a II. Kerületi Német Önkormányzat rendezvényein is, de szívesen vesznek részt egyéb hagyományőrző rendezvényeken, és több alkalommal énekeltek Németországban és Ausztriában is. LD

A pesthidegkúti németségre emlékeztek

A régi hagyományok alapján a Pesthidegkúti Sarlós Boldogasszony-búcsú tiszteletére tartottak megemlékezést július 6-án Pesthidegkúton.

A templomban tartott szentmisét követően a templomkertben zajlott az ünnepi



megemlékezés és koszorúzás, amelyen Őrsi Gergely polgármester és Küller András, a Német Ház Alapítvány elnöke mondott beszédet. A svábok betelepülésének tiszteletére emelt emlékhelyen koszorút helyezett el Őrsi Gergely polgármester, dr. Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat tagja, Kretz Éva, a II. Kerületi Német Önkormányzat elnöke és Szlovákné Eschenbach Györgyi elnökhelyettes, a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány részéről Berger Antal és Czettel László, a Német Ház Alapítvány részéről pedig Küller András és Helter Ferenc emlékezett.

Az ünnepségen közreműködött a Pesthidegkúti Német Dalkör és Sill Gábor harmonikán.

Emelkedő templomfalak



Látványosan haladnak a Hidegkúti úton az új református gyülekezeti központ és templom építési munkálatai.

A Pesthidegkúti Református Gyülekezet tavaly decemberben tette le ünnepélyes keretek között a templom alapkövét. Azóta lezajlott a beszerzési eljárás, amelynek keretében a presbitérium több pályázó közül a legjobb ajánlatot tevő kivitelezőnek az EBH Invest Kft.-t találta, akivel megbízási szerződést írtak alá. Február elején adták át a területet a kivitelezőnek. A földmunkák után tavasszal elkészült a sávalapozás, a vízszigetelés és a lemezalpok.

Májusban már a föld felett is láthatóvá vált az építkezés. Elkészültek az alagsori főfalak és az első földem zsaluzása. Az elmúlt hetekben is látványosan haladtak a munkákkal, állnak már a földszinti főfalak és a templomtér északi fala is, valamint elkezdődött a vízszigetelés és a föld alá kerülő falak hőszigetelése. Az arra járók számára egyre jobban érzékelhetővé válik az épületegyüttes tömege és a telken belüli elhelyezkedése.

A gyülekezeti központ munkálatainak tervezett befejezése 2026 áprilisra. Az építkezés folyamatosan nyomon követhető a templomepites.refhidegkut.hu oldalon.

Feszületet döntött le a vihar



A máriaremetei bazilika kertjében, a templomhoz vezető fasorban állt az a feszület, amelyet a július 7-i viharban állg rázuhanó faág ledöntött. Ugyanekkor a talapzat melletti pad is megsérült. A helyreállításról az önkormányzat hamarosan intézkedik.

BERCIRŐL NEVEZTÉK EL A KUTYAFUTTATÓT

A környékbeli gazdik már biztosan látták, hogy nevet kapott a Gyarmati Dezső Uszoda mögötti kutyafuttató. *Berciről*, a bántalmazott, de felépült kutyusról nevezte el az önkormányzat. Ő volt az a nehéz sorsú állat, akit még februárban bántottak a Pasaréti úton – de szerencsére sokan siettek a segítségére, ki- szállt a rendőrség, végül pedig a II. Kerületi



Önkormányzat partnere, az Állatmentő Liga gondoskodott Berciről és sérüléseinek gyógyításáról. Ennek a példaeértékű összefogásnak is emléket állít a névadás.

Berci négyéves keverék, mindenkivel kedves és barátságos. Még várja leendő szerető gazdáját, befogadásáról az Állatmentő Liga Facebook-oldalán lehet érdeklődni.





XXVII. PESTHIDEKGÚTI MŰVÉSZETI FESZTIVÁL

AUGUSZTUS 28. CSÜTÖRTÖK

19.00

ÜNNEPI FESZTIVÁLMEGNYÍTÓ
Köszöntőt mond **ÓRSI GERGELY**,
a II. kerület polgármestere

A **SZALAI KRISZTA** színművész által alapított
Csodatűkör civil díj ünnepélyes átadása

19.30

**UDVAROS DOROTTYA:
MAJDNEM VALAKI**

A belépés díjtan.

AUGUSZTUS 29. PÉNTEK

19.30

**NYÁRESTI ZENÉS
HOMOKVARÁZS**
a Duna String Orchestra
hangversenye Cakó Ferenc
homokanimációival

Belépő: 9000 Ft

AUGUSZTUS 30. SZOMBAT

10.30

Világ szép nádszálkisasszony
a Magyar Népmese Színház előadása

11.30

Rolando bűvésztrükkjei

15.00

Gördülő energia – Látványos tudományos show
a fizika világából

16.15

Brass Show – Filmzenés bolondozások
Mézga Gézáttól a Rózsaszín Párducig

17.00-19.00 **Társasjátékozás** a Pagony Kiadó játékaival

17.15 **Tombolahúzás**

17.30 **Nonstop impro** – Interaktív színházi este
a Szindra Társulattal

18.30 **Fenevadak az utcán** – a Bab Társulat előadása

19.30

**Woody Allen:
BROOKLYNI MESE**
az Orlai Produkció
előadása

Belépő: 9000 Ft

22.00

Csillagok titkai – Teleszkópos megfigyelés

22.00

Retro disco – a 70-es, 80-as évek zenéi

AUGUSZTUS 31. VASÁRNAP

10.30

Kolompós multság

11.30

Rózsa Sándor tréfája

a Kövér Béla Bábszínház előadása

15.00

Freestyle focibemutató és workshop

16.15

RÖF, avagy kurta farkú kurta mesék

a Círóka Bábszínház előadása

17.00-19.00

Társasjátékozás a Pagony Kiadó játékaival

17.15

Tombolahúzás

17.30

A Strokes ütőegyüttes produkciója

18.30

Ide is jövünk többet – Aradi Tibor
és Varga Ferenc József stand-up előadása

20.00

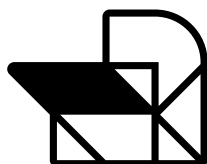
**FALUSI MARIANN:
NEM CSAK ÉN**

Belépő: 9900 Ft

Egész napos játékok és játszóházak
szombaton és vasárnap
10.00-18.00 óráig

Eső esetén az előadásokat beltérben tartjuk meg.
A belépés díjtan; a kiemelt előadásokra jegyek vásárolhatók a jegy.hu oldalon
és személyesen a KultúrKúria információs pultjánál.

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



**KLEBELSBERG
KULTÚRKÚRIA**

1028 Budapest, Templom u. 2-10. | +361/392 0860
kult2.hu/klebelsberg-kulturkuria | facebook.com/kulturkuria



Elismerés a II. kerületi egészségügyi ellátásában dolgozóknak

Semmelweis-nap alkalmából a korábbi évek hagyományai alapján nemcsak köszöntötték a II. kerületi betegellátásban dolgozókat, hanem elismerésben is részesítették a kiemelkedő munkát végzőket.

A legnagyobb magyar orvos, Semmelweis Ignác születésének 207. évfordulójához köztödően rendezte meg a II. Kerületi Önkormányzat és annak egészségügyi szolgálata a helyi egészségügyi rendszerben dolgozók ünnepségét a Marczibányi Téri Művelődési Központban június 27-én. Az eseményen közreműködött a II. kerületi Secundo kórus, valamint Gréczy Balázs előadóművész.

A Semmelweis-napon dr. Törös Edit, a Kapás utcai rendelőintézet reumatológus főorvosa, a II. kerületi egészségügyi ellátás fejlesztését szolgáló Törös Alapítvány 2011 alapítója köszöntötte a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának munkatársait és a háziorvosi ellátásban dolgozó kollégákat. Megemlékezett a magyar orvostörténelem kiemelkedő alakjáról, Semmelweis Ignácról, kiemelve a neves orvos szüleinek írt levelét, amelyben közölte a családjával, hogy a jogi pálya helyett megmáshíthatatlan elhatározásával az orvosi hivatást választja. A főorvos elmondta, hogy a nap folyamán dr. Stubnya Gusztávval, az egészségügyi szolgálat főigazgató főorvosával koszorút helyeztek el a Kapás utcai szakrendelőben dr. Hugonnai Vilma, az első magyar orvosnő szobránál, valamint dr. Lengyel Árpád, a Carpathia hős hajóorvosának és a Kapás utcai rendelő egykori orvosának emléktáblájánál.

Órsi Gergely polgármester köszöntőjében hangsúlyozta, hogy a II. kerület gazdagságát nemcsak a kivételes értéket képviselő egykor és jelenleg köztünk élő művészek, sportolók,



A kitüntetett egészségügyi dolgozók



Polák László, Törös Edit, Stubnya Gusztáv, valamint a díjazott Ország Zsófia és Órsi Gergely

gazdasági szakemberek és a tudomány képviselői vagy az egyedülállóan színes épített örökségünk jelenti, hanem az is, hogy ennyi kiváló egészségügyi szakember él és dolgozik a II. kerületben. A polgármester kiemelte: évente egy-egy nap nem lehet elegendő arra, hogy kifejezzük az egészségügyben dolgozók elkötelezett munkája iránti hálánkat, majd megemlítette, hogy a II. Kerületi Önkormányzathoz rengeteg köszönőlevél érkezik



Fellépett a Secundo kórus

a rendelők és a háziorvosok pácienseitől, az elismerés azonban méltán az egészségügyben dolgozóknak szól.

Dr. Stubnya Gusztáv főigazgató főorvos ünnepi beszédében elmondta, az egészségügyben a Semmelweis-nap egyfajta számvetést és fordulópontot jelent az éves munkában. Az elmúlt időszakot értékelve hangsúlyozta, hogy az egészségügyi szolgálatnál elérték a Covid-járvány előtti teljesítményüket, aminek a betegek élvezhetik az előnyét, hiszen többen és gyorsabban jutnak ellátáshoz. A főigazgató felhívta a figyelmet arra a páciensek körében készített kérdőíves felmérésre, melyből kiderült, hogy a betegek közel 95 százaléka elégedett a II. kerületi egészségügyi ellátás szakmai munkájával – ez pedig okot ad a büszkeségre. Mint mondta, az egészségügyi ellátásokhoz mindig sokan szeretnének hozzáférni, ami nagy kihívást jelent, de az elmúlt év során csökkenteni tudták a várólistákat és a rendelőkben töltött várakozási időt. Az eredményekért a főigazgató főorvos köszönetet mondott a munkatársaknak és a II. Kerületi Önkormányzatnak a folyamatos támogatásért.

Órsi Gergely polgármester, dr. Stubnya Gusztáv főigazgató, dr. Polák László korábbi főigazgató, valamint dr. Törös Edit főorvos a Semmelweis-nap alkalmából számos elismerést adott át a kiemelkedő munkát végző kollégáknak.

SZABÓ GERGELY

POLGÁRMESTERI DICSÉRETEN RÉSZESÜLT dr. Soós Etelka röntgen, ultrahang főorvos. **„EGÉSZSÉGÉRT” KITÜNTETŐ CÍMET VEHETETT ÁT** dr. Takács Erzsébet belgyógyász főorvos és Bajominé Juhász Ágnes iskolavédőnő.

FŐIGAZGATÓI DICSÉRETET KAPOTT orvos kategóriában dr. Tóth Margit szemész szakorvos, szakdolgozó kategóriában Bükkszeginé Marton Ildikó tudógondozó asszisztens, az egészségügyben dolgozó kategóriában Bíró Vivien, a laboratórium orvosnoka, az alapellátás kategóriában pedig dr. Losonczy Móri Anikó asszisztens.

POLÁK LÁSZLÓ-DÍJAT ADOMÁNYOZTAK orvos kategóriában dr. Nyilas Zsuzsanna pszichiáternek, a Menta Központ főorvosának, szakdolgozó kategóriában pedig Ország Zsófiának, a Henger utcai Mozgásszervi Rehabilitációs Központ vezető gyógytornászának.

EMLÉKPLAKETTEL idén a Pulzus Központ dolgozóinak közösségét tüntették ki.

ARANY- ÉS GYÉMÁNTDIPLOMÁS ORVOSOKAT IS KÖSZÖNTÖTTEK az ünnepségen. Ötven éve avatták orvosá dr. Konkoly Thege Edit fül-orr-gégész szakorvost, dr. Lakatos Tamara tüdőgyógyászt és dr. Prinz Gyula belgyógyász, infektológust. Idén hatvan éve lett orvos dr. Kádár György fogorvos főorvos.

PRAXISUKBÓL LEKÖSZÖNŐ HÁZIORVOSOKAT IS KÖSZÖNTÖTTEK: dr. Mészáros Sándor, a Tölgyfa utcai rendelő fogorvosa tizenhat éven át szolgált a II. kerületben, dr. Cseri Valéria, a Komjádi Béla utcai rendelő háziorvosa harmincöt évig állt körzete betegeinek rendelkezésére, dr. Ferenczi Lajos Gyula, a Fillér utcai rendelő háziorvosa pedig nem kevesebb mint negyven éven keresztül dolgozott a kerületi páciensek egészségének megőrzéséért.

A köztisztviselők ünnepén

Elismerések a polgármesteri hivatal munkatársainak

Idén június 27-én a polgármesteri hivatalban tartották a hagyományos, köztisztviselők napja alkalmából megrendezett ünnepséget, ahol a kiemelkedő teljesítményt nyújtó tisztviselők munkáját ismerték el.

A közszolgálati köztisztviselők napja alkalmából megrendezett ünnepségen Zsengellér Krisztina, a hivatal Humánpolitikai Osztályának vezetője köszöntötte a jelen lévő, illetve az irodákban az ünnepség közvetítését néző kollégákat. Az eseményen részt vett többek között Őrsi Gergely polgármester, Varga Előd Bendegúz és Kovács Márton alpolgármester, Szalai Tibor jegyző és a hivatal számos vezetője. Az elhangzottakat jeltolmács fordította.

Őrsi Gergely elmondta, hogy az ügyfelek sokszor a polgármesternek címezik egy-egy ügy empátiával végzett megoldásáért megfogalmazott dicséretet, amely azonban a hivatal munkatársainak jár. A II. kerület vezetője megköszönte a kollégák egész éves, áldozatos munkáját.

Szalai Tibor jegyző ünnepi köszöntőjében felhívta a figyelmet arra a huszonhat éves hagyományra, hogy a II. Kerületi Önkormányzat köztisztviselői napot tart, amely egyúttal ritka alkalom arra, hogy lehetőség szerint a polgármesteri hivatal mintegy négyszáz munkatársa együtt le-



Lukács Andrea, Binó Erika, Pézsa-Romváry Noémi, Szalai Tibor, Őrsi Gergely, Bélik Ferenc, Jugl Veronika Ágnes és György Rita

gyen jelen. A II. kerületben köztisztviselőként eltöltött harminchárom éve tükrében megemlítette, hogy az elkötelezett munkának köszönhetően a hivatal egyre erősebb és összetartóbb, olyannyira, hogy sok más önkormányzat polgármesteri hivatalának kerületünk ad példát a stabil működés és az ügyek megoldásának területén, ami nagy megbecsülést jelent.

Az ünnepség keretében átadták az idei elismeréseket is.

Kiemelkedő szakmai munkája elismerésül polgármesteri dicséretet vehetett át Bélik Ferenc, a Városrendészeti Osztály városrendésze, aki hat éve dolgozik kerületünkben, valamint a hivatalban két és fél éve dolgozó dr. György Rita, a Vagyonghasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Osztály kiemelt általános vagyongazdálkodási referense.

Jegyzői dicséretben részesült a huszonhat éve a II. Kerületi Polgármesteri Hivatal munkatársaként dolgozó Pézsa-Romváry Noémi, a Polgármesteri Titkárság alpolgármesteri referense és Lukács Andrea, a Hivatalt Működtető Osztály szervezési-koordinációs referense, aki tizenkét éve végzi munkáját a hivatalban, valamint a másfél éve az Épített Környezetért Felelős Igazgatóság munkatársaként dolgozó Szeitner-Láng Zsófia Lilla településrendezési referens.

Elismerő oklevélben részesült Binó Erika, az Igazgatási Osztály központi címregiszter referense, aki hat éve a hivatal munkatársa, valamint Jugl Veronika Ágnes, az Igazgatási Osztály anyakönyvvezetője, aki nem kevesebb, mint harminckét éve intézi a II. kerületiek ügyeit.

SZEG

RENDKÍVÜLI ELISMERÉST VETT ÁT

Katona József Dávid és Nagy Szabolcs, a Városrendészeti Osztály két munkatársa. A városrendészek június 23-án a Margit körúti villamosmegállóban kialakult rendkívüli helyzetben tanúsított lélekjelenlétükért, bátorságukért, a verekedő, hangoskodó személyek szétválasztásában nyújtott közbelépésükért, egy sérült mihamarabbi ellátása érdekében tett lépéseikért, valamint egy súlyosabb bűncselekmény megelőzéséért, a rendőrség kiérkezéséig a közbiztonság fenntartásáért nyújtott kiemelkedő munkájukért kaptak elismerést.



Katona József Dávid és Nagy Szabolcs

Pályázat sajátos nevelési igényű gyermeket nevelő családok támogatására

A II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága 2025. július 13-tól pályázatot hirdet sajátos nevelési igényű gyermeket nevelő családok támogatására.

A támogatás a szakértői bizottság véleményében javasolt fejlesztést, különleges gondozás keretében történő nevelési intézményen kívüli ellátás biztosítását, a nevelési intézményben biztosított ellátás kiegészítését, bővítését célzó fejlesztőfoglalkozások, terápiák költségére, a szükséges fejlesztőeszközök vásárlására vagy a szükséges diagnosztikai vizsgálatokra fordítható.

A pályázati részvétel feltétele a sajátos nevelési igényt megállapító, érvényes szakértői vélemény, II. kerületi bejelentett lakcím és életvitelszerű II. kerületi tartózkodás, valamint az, hogy a családban az egy főre jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg a 200 000 forintot, a gyermeket egyedül nevelő személy esetében pedig a 230 000 forintot.

Részletesebb tájékoztató és a pályázati adatlap letölthető az önkormányzat honlapjáról: www.masodikkerulet.hu/palyazatok, illetve a Központi Ügyfélszolgálaton kérhető.

A pályázatok benyújthatók: • személyesen a Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán (1023 Margit utca 2–4.) vagy • postai úton a Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Ellátási Osztály, 1277 Budapest, Pf. 21. postacímre.

A pályázat benyújtásának határideje: 2025. SZEPTEMBER 30. (kedd).

A pályázattal kapcsolatban bővebb információ a II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Ellátási Osztályán a (06 1) 346-5700-ás telefonszámon, illetve e-mailen a fabik.gabriella@masodikkerulet.hu címen kérhető.

Változások a szociális támogatásoknál

A II. Kerületi Önkormányzat az adott élethelyzetre való tekintettel, az egyéni szociális és jövedelemviszonyokat is figyelembe véve széles körű támogatást nyújt többek között létfenntartási, lakhatási, hátralékkezelési, gyermekvédelmi és gyógyszertámogatás formájában.

A szociális támogatások mindig rászorultságon alapulnak, de a jogosultsági kritériumok eltérőek az egyes ellátások esetén. A képviselő-testület júniusi ülésén a szociális rendelet módosításával döntött egyes szociális támogatások feltételrendszerének változtatásáról, szem előtt tartva az aktuális gazdasági helyzetet is.

Több ellátási forma esetében július 1-jétől emelkedett a jövedelemhatár, illetve bizonyos ellátások összege is emelkedett.

A rendeletmódosítással a tavalyi év után ismét jelentősen emelkedett a **rezsiköltséghez nyújtott lakhatási támogatásra** való jogosultság egy fogyasztási egységre jutó havi nettó jövedelemhatára: többtagú háztartások esetében 156 750 forintra, egyedül élő személy esetében pedig 171 000 forintra.

A **hátralékkezelési támogatásra** való jogosultság jövedelem-értékhatára szintén emelkedett. Ez a támogatási forma azon háztartások részére állapítható meg, ahol az egy fogyasztási egységre jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg a 171 000 forintot, egyedül élő személy esetében pedig a 199 500 forintot.

Létfenntartási támogatás nyújtható annak a személynek, akinek a létfenntartása tartósan veszélyeztetett, vagy alkalmanként jelentkező többletkiadások miatt létfenntartást veszélyeztető rendkívüli élethelyzetbe került. Ennek a támogatási formának a jogosultsági feltétele is változott: azok a családok kaphatják meg, ahol az egy főre



FOTÓ: FREEM/PIRETO

jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg a 156 750 forintot, egyedül élő személy esetében pedig a 171 000 forintot. Emellett az éves adható keret is növekedett: az alacsonyabb jövedelműek esetén a tárgyévben megállapítható eseti és rendszeres létfenntartási támogatás maximális összege együtt 230 000 forint, a magasabb jövedelműek esetén 200 000 forint.

A szilárd **tüzelőanyag megvásárlására nyújtott eseti létfenntartási támogatás** éves maximális összege 75 000 forintra emelkedett.

A szakbizottság hatáskörében lévő **méltányossági létfenntartási támogatásra** való jogosultság jövedelemhatára 200 000 forintra emelkedett, az egy családnak adható támogatás éves összege 200 000 forintra nőtt.

A **temetési támogatás** esetén is emelkedett a jövedelemhatár: az a család részesülhet a támogatásban, amelyben az egy főre jutó jövedelem nem haladja meg a 200 000 forintot.

A módosítás alapján az idősek természetbeni **Fény-kupon támogatása** esetén is emelkedett a jövedelemhatár. Ez a juttatás akkor adható, ha a 65 év feletti kérelmező nyugdíj vagy nyugdíjszerű ellátásának havi összege nem haladja meg a 200 000 forintot.

A rendeletmódosítással az önkormányzat szélesebb körben kívánja támogatni a gyermekeket nevelő családokat is, ezért a rendszeres formában nyújtott **gyermeknevelési támogatás** esetében ismét emelkedett a jogosultság megállapításának jövedelemhatára. Amennyiben a családban az egy főre jutó jövedelem nem haladja meg a 128 250 forintot, az eseti gyermekvédelmi támogatás esetében pedig nem haladja meg a 156 750 forintot (gyermekszületés miatt benyújtva a 200 000 forintot), megállapítható a támogatás.

A **térítésmentes oltóanyag támogatást** (rotavírus / meningococcus B ellen) esetében azon kétéves kor alatti gyermekek kaphatják, ahol a családban az egy főre jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg a 128 250 forintot.

Rászorultsági alapon **étkezési térítésidő-kedvezményben** részesíthető az a tanuló, ahol a családban a közös háztartásban élő közeli hozzátartozók havi nettó jövedelmének egy főre jutó összege a minimálbér 60%-át nem haladja meg (a normatív térítési díjkedvezményben részesülők esetén további kedvezményként adható).

A kérelmeket a szükséges mellékletekkel ellátva személyesen a II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán (1023 Margit utca 2-4.) vagy postai úton lehet benyújtani.



RÉSZLETES TÁJÉKOZTATÁS

az Ellátási Osztály munkatársaitól kérhető a (06 1) 346-5700-as telefonszámon, valamint a támogatások pontos feltételei megtalálhatók, illetve a nyomtatványok letölthetők az önkormányzat honlapján az ügytípusok, azon belül az ügyleírások címke alatt (www.masodikkerulet.hu).

Pályázat lakások biztonságosabbá és energiahatékonyabbá tételére

A II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága JÚLIUS 13-tól pályázatot hirdet lakások biztonságosabbá és energiahatékonyabbá tételének támogatására.

A pályázat célja, hogy az elnyerhető pénzületi támogatással segítse a kerület lakóit otthonaik biztonságosabbá és energiahatékonyabbá tételében, illetve az akadálymentesítéshez szükséges felújítások megvalósításában, hozzájárulva ezzel lakáskörülményeik és életminőségük javításához.

A pályázó által lakásban elvégzendő, támogatható tevékenységek, amelyekre a pályázati összeg fordítható: • nyílászárók cseréje • fűtési rendszer korszerűsítése • kémény felújítása • hevederzár vásárlása és felszerelése • szénmonoxid-érzékelő vásárlása és felszerelése • orvosi igazolással alátámasztott akadálymentesítési munkálatok.

A pályázatban szereplő tevékenység összköltségéről részletes árajánlatot kell benyújtani.

A pályázat benyújtására jogosult az a II. kerületben érvényes lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező személy, aki a pályázatban érintett lakás tulajdo-

nosa, és abban életvitelszerűen él, ha a pályázat benyújtásakor családjában az egy főre jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg a 250.000 forintot, egyedül élő vagy gyermeket egyedül nevelő személy esetében pedig a 300.000 forintot.

Részletesebb tájékoztató és a pályázati adatlap letölthető az önkormányzat honlapjáról: <https://masodikkerulet.hu/palyazatok>, illetve a Központi Ügyfélszolgálaton kérhető.

A pályázatok benyújthatók: • személyesen a Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán (1023 Margit utca 2-4.), vagy • postai úton a Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Ellátási Osztály, 1277 Budapest, Pf. 21. postacímre, • e-mailben történő benyújtás esetén a pályázati anyagot aláírva, beszkenelve, pdf-formátumban az ellatas@masodikkerulet.hu e-mail-címre kell elküldeni.

A pályázat benyújtásának határideje: 2025. SZEPTEMBER 15. (hétfő).

A pályázattal kapcsolatban bővebb információ a II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Ellátási Osztályán a (06 1) 346-5700-as telefonszámon, illetve a gabriella@masodikkerulet.hu címen kérhető.

Ingyanertekesítési pályázatok

A II. Kerületi Önkormányzat pályázati eljárás keretében, nyilvános versenytárgyaláson értékesíti a tulajdonában lévő 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 75., 2. emelet 7. szám, 11510/4/A/7 hrsz. alatt található 112 m² alapterületű lakást az alábbi feltételek szerint.

Az ingatlan induló eladási ára: nettó 102 600 000 Ft + 0% áfa, azaz bruttó 102 600 000 Ft. A pályázati alapdíj az indulóár 10%-a, azaz 10 260 000 Ft.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: (1. alkalom) 2025. július 8., 14.00 és 14.30 között, illetve (2. alkalom) 2025. július 24., 10.00 és 10.30 között.

A regisztrációs lap benyújtási határideje: 2025. július 28., 14.00 óráig. A pályázati alapdíj beérkezési határideje: 2025. július 28., 24.00 óráig (a befizetésnek eddig be kell érkeznie). A pályázati alapdíj átutalásakor a közlemény rovatban az ingatlan címét vagy helyrajzi számát szükséges feltüntetni.

A pályázati felhívás 2025. július 28., 14.00 óráig megtekinthető, fénymásolva átvethető Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán munkaidőben (1024 Margit utca 2–4.), vagy letölthető a www.masodikkerulet.hu weboldáról az Aktuális/Pályázatok útvonalon.

A versenytárgyalás időpontja: 2025. július 30., 10.00 óra. A versenytárgyalás helyszíne: Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal (1024 Budapest, Mechwart liget 1., III. emeleti tárgyaló).

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Osztályának munkatársai e-mailen válaszolnak (az e-mail-cím: vagyon@masodikkerulet.hu – kérjük, hogy az e-mail tárgy rovatában az ingatlanok címét és helyrajzi számát, illetve a „versenytárgyalás” megjelölést feltüntetni szíveskedjenek).

A II. Kerületi Önkormányzat pályázati eljárás keretében, nyilvános versenytárgyaláson értékesíti a tulajdonában lévő 1027 Budapest, Margit krt. 62., 3. emelet 4. szám, 13691/0/A/36 hrsz. alatt található 111 m² alapterületű lakást az alábbi feltételek szerint:

Az ingatlan induló eladási ára: nettó 111 900 000 Ft + 0% áfa, azaz bruttó 111 900 000 Ft. A pályázati alapdíj az indulóár 10%-a, azaz 11 190 000 Ft.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: (1. alkalom) 2025. július 10., 10.00 és 10.30 között, illetve (2. alkalom) 2025. július 15., 14.00 és 14.30 között.

A regisztrációs lap benyújtási határideje: 2025. július 31., 14.00 óráig. A pályázati alapdíj beérkezési határideje: 2025. július 31., 24.00 óráig be kell érkeznie. (A pályázati alapdíj átutalásakor a közlemény rovatban az ingatlan címét vagy helyrajzi számát szükséges feltüntetni.)

A pályázati felhívás 2025. július 31., 14.00 óráig megtekinthető, fénymásolva átvethető Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán munkaidőben (1024 Margit utca 2–4.), vagy letölthető a www.masodikkerulet.hu weboldáról az Aktuális/Pályázatok útvonalon.

A versenytárgyalás időpontja és helyszíne: 2025. augusztus 5., 10.00 óra, Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal (1024 Budapest, Mechwart liget 1., III. emeleti tárgyaló).

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Osztályának munkatársai e-mailen válaszolnak (az e-mail-cím: vagyon@masodikkerulet.hu – kérjük, hogy az e-mail tárgy rovatában az ingatlanok címét és helyrajzi számát, illetve a „versenytárgyalás” megjelölést feltüntetni szíveskedjenek).

A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő 1029 Budapest II. Aranybulla u. 12./ Gyöngyvér u. 47., 55212 helyrajzi szám alatti, 1415 m² alapterületű „kivett beépítetlen terület” 1/1 arányú tulajdonjogának nyilvános versenytárgyaláson történő értékesítésére.

Az ingatlan induló eladási ára: 91 600 000 Ft + 27% áfa, azaz bruttó 116 332 000 Ft.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás és mellékletei letölthetők a www.masodikkerulet.hu weboldáról az Aktuális/Pályázatok rovatból.

A versenytárgyaláson történő részvétellel feltétele a regisztrációs lap határidőre történő benyújtása és a 10%-os pályázati alapdíj befizetése az alábbiak szerint. A regisztrációs lap leadásának határideje a Budapest II. Kerületi Központi Ügyfélszolgálati Irodában (1023 Margit utca 2–4.): 2025. július 21. (hétfő) 16.00 óra. A regisztrációs lap ügyfélkapun/cégkapun történő benyújtásának határideje: 2025. július 21. (hétfő) 16.00 óra.

A pályázati alapdíj összege: 11 633 200 Ft. A pályázati alapdíj befizetésének (a kiíró számláján történő jóváírásának) határideje: 2025. július 21. (hétfő) 24.00 óra.

A versenytárgyalás időpontja és helye: 2025. július 23. (szerda) 11.00 óra (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, 1023 Budapest II. kerület, belterület 14812/0/A/1 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1023 Budapest, Szigmond tér 8. található 457 m² alapterületű, felülvizsgálat alatt álló üzlethelyiség tulajdonjogának nyilvános versenytárgyaláson történő értékesítésére.

Az ingatlan induló eladási ára: nettó 321 300 000 Ft + 0% áfa, azaz bruttó 321 300 000 Ft.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás letölthető a www.masodikkerulet.hu oldalról.

A regisztrációs lap leadásának határideje a Budapest II. kerületi Központi Ügyfélszolgálati Irodában (1023 Bp., Margit utca 2–4.): 2025. július 21. (hétfő) 15.00 óra. A regisztrációs lap e-Papíron/céggpapíron történő benyújtásának határideje: 2025. július 21. (hétfő) 15.00 óra. A pályázati alapdíj befizetésének (a kiíró számláján történő jóváírásának) határideje: 2025. július 21. (hétfő) 24.00 óra. A versenytárgyalás időpontja és helye: 2025. július 23. (szerda) 15.00 óra (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

A pályázattal kapcsolatban a vagyon@masodikkerulet.hu címre küldött kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Osztály munkatársai e-mailen válaszolnak.

A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő 1023 Budapest II. Felhővízi u. 3., 14863/1 hrsz. alatt található 687 m² alapterületű „kivett lakóház, udvar, egyéb épület” megnevezésű ingatlan 1/1 arányú tulajdonjogának nyilvános versenytárgyaláson történő értékesítésére.

Az ingatlan induló eladási ára: 452 500 000 Ft + 0% áfa, azaz bruttó 452 500 000 Ft. A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás és mellékletei letölthetők a www.masodikkerulet.hu weboldáról az Aktuális/Pályázatok rovatból.

A versenytárgyaláson történő részvétellel feltétele a regisztrációs lap határidőre történő benyújtása és a 10%-os pályázati alapdíj befizetése az alábbiak szerint.

A regisztrációs lap leadásának határideje a Budapest II. Kerületi Központi Ügyfélszolgálati Irodában (1023 Margit utca 2–4.): 2025. július 21. (hétfő) 16.00 óra. A regisztrációs lap ügyfélkapun/céggkapun történő benyújtásának határideje: 2025. július 21. (hétfő) 16.00 óra. A pályázati alapdíj összege: 45 250 000 Ft. A pályázati alapdíj befizetésének (a kiíró számláján történő jóváírásának) határideje: 2025. július 21. (hétfő) 24.00 óra.

A versenytárgyalás időpontja és helye: 2025. július 23. (szerda) 10.00 óra (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő 1025 Budapest II. Kilitás u. 15, 14903/2 helyrajzi szám alatti 151 m² alapterületű „kivett beépítetlen terület” 1/1 arányú tulajdonjogának nyilvános versenytárgyaláson történő értékesítésére.

Az ingatlan induló eladási ára: 63 900 000 Ft + 27% áfa, azaz bruttó 81 153 000 Ft.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás és mellékletei letölthetők a www.masodikkerulet.hu weboldáról az Aktuális/Pályázatok rovatból.

A versenytárgyaláson történő részvétellel feltétele a regisztrációs lap határidőre történő benyújtása és a 10%-os pályázati alapdíj befizetése az alábbiak szerint. A regisztrációs lap leadásának határideje a Budapest II. Kerületi Központi Ügyfélszolgálati Irodában (1023 Margit utca 2–4.): 2025. július 21. (hétfő) 16.00 óra.

A regisztrációs lap ügyfélkapun/céggkapun történő benyújtásának határideje: 2025. július 21. (hétfő) 16.00 óra.

A pályázati alapdíj összege: 8 115 300 Ft. A pályázati alapdíj befizetésének (a kiíró számláján történő jóváírásának) határideje: 2025. július 21. (hétfő) 24.00 óra.

A versenytárgyalás időpontja és helye: 2025. július 23. (szerda) 13.00 óra (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

Viharkárok és tűzesetek



Június végén országszerte szükség volt a tűzoltók munkájára, ez alól Buda sem volt kivétel.

A száraz, meleg idő miatt több szabadtéri tűzesethez is riasztották a Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesületet június 26-án.

A Mecenzéf utca és a Frankel Leó út közötti erdős területen terjedő tüzet jeleztek délután, amit szerencsére még viszonylagos szélcsendben sikerült gyorsan eloltani. Ugyanekkor a főváros több pontján keletkezett nagy kiterjedésű tűz, amelyek oltásából a város összes hivatásos tűzoltósága mellett az önkéntes tűzoltó egyesületek is kivették a részüket. A rózsadombi önkénteseket még a XVIII. kerületben is bevetette a katasztrófavédelem.

Éjszaka Rózsadomb és Rézmál városrészekben a szélben letört faágakat és egy kidőlt fát kellett eltávolítani az önkénteseknek. Több gépkocsi is megrongálódott a letört ágaktól.

Hajnalban pedig villámcsapás miatt két ház is kigyulladt Budakeszin. Az égő épületek oltásához a Renault fecskendővel vonuló rózsadombiak nyújtottak segítséget a fővárosi hivatásos és a budakeszi önkéntes tűzoltóknak.

További hírek: www.rozsadombote.hu.

JÚLIUSI VIHAROS NAPOK. A szeszélyes időjárás hazánkat, azon belül kerületünket sem kímélte július elején, több hullámban is elérte a vihar Budát. Az önkormányzat munkatársai lapzártánkkal egyidőben már megkezdtek a fák átvizsgálását a parkoknál és a játszótereknél, hogy a zivatarok elvonulása után ne maradjon veszélyes fa. Az esős időjárás előnye, hogy a nagy mennyiségben lezúduló esővizet össze lehet gyűjteni – most akár több ezer liter vizet is fel lehet fogni és eltenni a későbbi száraz, meleg időszakra.



A katasztrófavédelem szakemberei a Nyéki utcában

FOTO: BELLEN KRISTINA

Veszély vagy komolyabb viharok esetén a 112-t kell hívni, nagyobb hordalékot pedig a 06 80 204-965-ös zöldszámon lehet bejelenteni.

FOTO: RÓZSADOMB ÖTE

FIGYELJÜNK A TŰZGYÚJTÁSI SZABÁLYOKRA!

A száraz időt felváltó csapadékos napokat követően több megyében és országrészben július első felében megszűnt ugyan a tűzgyújtási tilalom, de érdemes továbbra is figyelni a tilalomról szóló híreket, mert például a fővárosban és Pest megyében lapzártánkor is életben volt a tiltás. Tűzgyújtási tilalom alatt tilos tüzet gyújtani erdőkben, fásításokban, facsoportokban, útszéli fasorokban és ezek kétszáz méteres körzetében, még a kijelölt tűzrakó helyeken is. Információ a tilalomról a www.katasztrofavedelem.hu vagy az www.erdotuz.hu oldalon olvasható.

II. Kerületi Rendőrkapitányság

(1024 Rómer Flóris u. 10.) Telefon: (06 1) 346-1800.

Körzeti megbízotti ügyeleti mobiltelefonszám:
(06 30) 090-4663.

A telefon az ügyeletben lévő körzeti megbízottnál van.

Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a **107-es** vagy a **112-es** segélyhívószámot kell hívni.

A II. kerületi Városrendészet
ingyen hívható zöldszáma:
(06 80) 204-965 (24 órás ügyelet)

Kerületismereti vetélkedő indul

Közösségépítő játék indul a II. Kerületi Önkormányzat szervezésében és támogatásával családok, baráti körök és társasházi ismerősök részére. A vetélkedőre 5-6 fős csapatok jelentkezését várják. Az eseményt idén szeptemberben rendezik meg. Jelentkezni JÚLIUS 20-ig a krausz.katalin@kult2.hu e-mail-címen, e-mail-es elérhetőség hiányában a (06 20) 510-1221-es telefonszámon lehet.



PAGONY GARÁZSVÁSÁR



2025. 08. 28-29. 9-19 óráig

2025. 08. 30. 9-18 óráig

Marczibányi Téri Művelődési Központ

Keresel egy jó mesét estére?
Gyere el, és válogass az óriási választékból,
szuper kedvezményekkel!



Szerezd be a gyerekek kedvenceit, vagy fedezz fel új kincseket a Pagony gyerekkönyvei között!



1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a

www.pagony.hu

A változás joga fenntartva.



Hírek, események kerületünk templomaiban

PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEMPLOM: júliusban és augusztusban változik a templom misarendje – a vasárnapi szentmisék 7, 10 és 18 órakor, továbbá 19.30-kor lesznek. Vasárnaponként a szentmisék előtt negyedórával kezdődik a gyóntatás. Hétköznap nem lesz gyóntatás. Ha valaki gyónni szeretne, az esti szentmise után bátran keresse meg a miséző atyát kérésével. Zsolozsma ebben a két hónapban nem lesz rendszeresen. A plébániai irodán kedden 16–18 óra között, szerdán 10–12 óra között lesz fogadás (1026 Pasaréti út 137.).

ORSZÁGÚTI FERENCES TEMPLOM: JÚLIUS 18-án szentségimádási nap 8 és 17.30 között. **AUGUSZTUS 2-án**, szombaton az Assisiben lévő Angyalos Boldogasszony-templom (Porciunkula-kápolna) búcsúja van, a szentmisék 7.30 és 18 órakor kezdődnek. **AUGUSZTUS 15-én** (Szűz Mária mennybevételének ünnepe, Nagyboldogasszony) a szentmisék 7.30, 10 és 18 órakor kezdődnek, szentségimádás 8 és 17.30 óra között. **AUGUSZTUS 20-án**, Szent István király ünnepén a szentmisék 7.30, 10 és 18 órakor kezdődnek (1024 Margit körút 23.).

PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOM: Istentisztelet minden csütörtökön 18 órakor, vasárnap 8 és 10 órakor (a gyermek-istentisztelettel egy időben), a hónap utolsó vasárnapján úrvacsorai közösséggel. Bővebb és aktuális tájékoztatás a www.refpasaret.hu oldalon (1026 Torockó tér 1.).

MÁRIAREMETEI BAZILIKA: A szentmisék hétfőn és szerdán 7 és 10.30 órakor; kedden, csütörtökön és pénteken 10.30 és 18 órakor; vasárnap pedig 7.30, 9, 11 és 18 órakor kezdődnek. A templom hétfőtől péntekig 7–12 óra között, szombaton 8.30–12 és 17.30–19 óra között, vasárnap 7–12 és 17.30–19 óra között van nyitva (1029 Templomkert u. 1.).

BUDAPEST-SZÉPHALMI JÉZUS SZÍVE TEMPLOM: a szentmisék vasárnaponként 8 órakor kezdődnek (1028 Kossuth Lajos u. 13.).

PESTHIDEGKÚT-ÓFALU SARLÓS BOLDOGASSZONY-TEMPLOM: a szentmisék vasárnap 10 órakor kezdődnek. A hétköznapi szentmisék időpontjáról az aktuális heti hirdetésekben lehet tájékozódni. Gyóntatás szombaton és vasárnap a szentmisék előtt fél órával vagy előre egyeztetett időpontban. Sürgős esetekben, betegekhez az alábbi telefonszámon hívható Iulian atya: (06 30) 268-4408. Irodai idő: keddenként 10–12 óra között, péntekenként 15–17 óra között. Telefon: (06 1) 275-7623, (06 30) 214-1407. A telefon csak iroda-időben hívható, e-mail-cím: plebania.iroda@gmail.com (1028 Templom köz 1.).

SARLÓS BOLDOGASSZONY-TEMPLOM: A szentmisék hétköznap 6.30 és 18 órakor, vasárnap 9, 10.30 és 18 órakor kezdődnek. Szentségimádás minden csütörtökön és első szombaton az esti szentmise után. Péntekenként 7 órakor laudes, vasárnaponként 17.30 órakor vesperás. Keddenként 17.30 órakor rózsafüzér, hétfőnként 19 órakor bibliaóra. **JÚLIUS 27-én** Szent Margit-vesperás. A plébániai iroda július és augusztus hónapokban szerdán és csütörtökön 16 és 18 óra között, pénteken 10 és 12 óra között tart nyitva. További információ a www.ujlakitemplom.hu oldalon (1023 Bécsi út 32.).

CSÁSZÁRFÜRDŐI SZT. ISTVÁN KIRÁLY KÁPOLNA: A szentmisék hétfőn, szerdán, csütörtökön és pénteken 17.30 órakor kezdődnek, szombaton és vasárnap 11 órakor. A kápolna búcsújának ünnepén, **AUGUSZTUS 19-én** 17.30 órakor előesti szentmise és vesperás, **AUGUSZTUS 20-án** 11 órakor ünnepi szentmise (1023 Frankel Leó út 54.).

SZILÁGYI DEZSŐ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOM: **AUGUSZTUS 20-án** a tűzijáték előtt, 19.30 órától Égbenéző címmel könnyűzenés istentiszteleti alkalom (1011 Szilágyi Dezső tér 3.).

FRANKEL LEÓ ÚTI ZSINAGÓGA: Istentiszteletre minden péntek este 18.30 órától várják az érdeklődőket (kb. 1 órás), imára pedig minden szombaton 10 órától (1023 Frankel Leó út 49.).

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZPONTI ÜGYFÉLSZOLGÁLATA

Központi Ügyfélszolgálat 1023 Margit u. 2-4. T.: (06 1) 346-5600	Időpontfoglalás: https://idopontfoglalas.masodikkerulet.hu/hu/account/login , tel.: a (06 1) 346-5600 «0» menüpont kiválasztásával, e-mail: ugyfelszolgalat@masodikkerulet.hu címre (igény és ügytípus megjelölése). Ügyfélfogadási idő: Hétfőn 8.00–18.00, kedden és csütörtökön 8.00–16.00, szerdán 8.00–16.30, pénteken 8.00–12.00 óra között. Az ügyfélfogadási idő vége előtt 15 perccel a sorszámkiadást lezárják – ha a várakozó ügyfelek magas száma ezt indokolja, akár előbb is. Az ügyfélfogadást ezt követően egyedi elbírálással – az ügy intézési idejének felmérése alapján – az ügyintézők határozzák meg.
---	--

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ELÉRHETŐSÉGEI

Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21. Központi telefon: (06 1) 346-5400. Központi Ügyfélszolgálat: 1024 Margit u. 2-4. Honlap: www.masodikkerulet.hu. E-mail: info@masodikkerulet.hu. Facebook: II. kerület (Budapest)

A POLGÁRMESTERI HIVATAL EGYÉB ÉPÜLETEIBEN MŰKÖDŐ SZERVEZETI EGYSÉGEK		
Adóügyi Igazgatóság	Február 6-tól: 1023 Margit u. 2-4. Tel.: (06 1) 346-5400 E-mail: adougy@masodikkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés: https://e-onkormanyzat.gov.hu . Ügyfélfogadási rend: lásd a Központi Ügyfélszolgálati Irodánál
Parkolási Ügyfélszolgálati Osztály	1023 Bécsi út 17-21. Tel.: (06 1) 346-5599. E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	H, K, Cs: 9–17, Sz: 9–18, P: 9–16 Ebédidő: 12.30–13-ig. Pénztár- zárás az ügyfélfogadási idő vége előtt 15 perccel.
Közterület-használati Ügyintézés (Városrendészeti Osztály)	1022 Törökvész út 6/a. Tel.: (06 1) 346-5504, (06 1) 346-5668, e-mail: fulop.zoltan@masodikkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés. Személyes ügyintézés csak előre egyeztetett időpontban.
Anyakönyvi ügyek*	1024 Mechwart liget 1., földszint Tel.: (06 1) 346-5631, (06 1) 346-5632, (06 1) 346-5633, (06 1) 346-5634, (06 1) 346-5567	A nyitvatartás részletes időpontjai alább, a keretben találhatóak.*

*Hivatali nyitvatartás anyakönyvi ügyekben: Ügyfélfogadási idő: H.: 13.30–18 – csak előre egyeztetett időpontra. Sz.: 8–16.30 – csak előre egyeztetett időpontra. K., Cs.: 8–12 – csak előre egyeztetett időpontra. P.: nincs félfogadás. II. kerület területén történt még nem anyakönyvezett haláleseti ügyekben (sorszámhúzás). A sorszámhívó az ügyfélfogadási idő vége előtt egy órával lezár: H.: 8–12, 13.30–18 Sz.: 8–16.30 K., Cs.: 8–12 P.: 8–11 – csak temetési engedély kiadása. Kivonatok kiadása (sorszámhúzás): H.: 13.30–18, Sz.: 8–16.30. A sorszámhívó az ügyfélfogadási idő vége előtt egy órával lezár. Kivonatkérelmet ügyfélfogadási időn kívül az aulában gyűjtőládába lehet elhelyezni, a kivonatkézbesítés kizárólag postai úton történik.

II. KERÜLETI VÁROSFEJLESZTŐ ZRT. ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODA		
Közterületi bejelentés	Tel.: (06 1) 599-9222, (06 1) 315-3965 (Közterületi telefonos bejelentés hétfőn és 9–18-ig)	Nyitvatartás: hétfő: 9–20-ig, kedd: 9–16- ig, szerda: 9–17-ig, csütör- tök és péntek: 9–16-ig
II. Kerület Kártya- ügyintézés, Budai Polgár- aprhírdetés feladása	1024 Keleti Károly u. 15/a	

A kerületi szociális szolgáltatásokról a (06 1) 315-0775-ös telefonszámon kérhető információ, mely hétköznapokon 9 és 15 óra között hívható.

Változik a nyitvatartás a Városfejlesztő ügyfélszolgálatán

Augusztus végén ideiglenesen változik a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt. Keleti Károly utca 15. szám alatti ügyfélszolgálatának (közterületi bejelentések, közterületi wifiszolgáltatás, Budai Polgár lakossági apróhirdetések feladása) nyitvatartása, mely szerint **AUGUSZTUS 25-én zárva tartanak, AUGUSZTUS 26-án 9.00–13.00, AUGUSZTUS 27-én 13.00–17.00, AUGUSZTUS 28-án 10.00–14.00 óra között tartanak nyitva. AUGUSZTUS 29-én szintén zárva tartanak.** A II. Kerületi Városfejlesztő Zrt. köszöni az ügyfelek megértését és türelmét.

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA		
Kormányablak • 1024 Margit körút 47-49. • 1029 Bátori László u. 2.	Nyitvatartás: H: 8-18, K: 8-16, Sz: 11-19, Cs: 8-16, P: 8-14	Kormányzati ügyfélvonal: 1818 Időpontfoglalás: www.magyarorszag.hu .
Hatósági Osztály I-II. 1024 Margit körút 47-49.	Tel.: (06 1) 550-1858, e-mail: hatosag@02kh.bfkh.gov.hu	
Gyámügyi és Igazságügyi Osztály 1027 Horvát utca 14-24., CBC Irodaház. Levelezési cím: 1024 Margit krt. 47-49. (1538 Bp., Pf.: 523)	Tel.: (06 1) 896-2450, e-mail: gyamugy@02kh.bfkh.gov.hu	

II. Kerületi Rendőrkapitányság (1024 Rómer Flóris u. 10.), telefon: (06 1) 346-1800. Körzeti megbízotti ügyeleti mobiltelefonszám: (06 30) 090-4663. A telefon az ügyeletben lévő körzeti megbízottnál van. Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a 107-es vagy a 112-es segélyhívószámot kell hívni.

A II. kerületi Városrendészet ingyen hívható zöldszáma: (06 80) 204-965 (24 órás ügyelet)

HOL VOLT, HOL NEM VOLT...

HELYTÖRTÉNETI JÁTÉK (NEM CSAK) LOKÁLPATRIÓTÁKNAK

Időutazásra hívjuk kedves olvasóinkat. Ha felismerik a képen szereplő helyszínt, kérjük, küldjék el a nevét! **Határidő: AUGUSZTUS 18. E-mail-cím: titkarsag@budaipolgar.hu** (esetleg postán: Budai Polgár 1022 Bimbó út 1–5.).

A 2025/10. számban megjelent kép helyszíne: A Gyermekvasút (korábban Úttörővasút) Szépjuhászné (korábban Ságvári-liget) állomása.

A 2025/10. szám nyertese: **Cser Gabriella**, akivel nyeresiménye kapcsán hamarosan felvesszük a kapcsolatot.

Gratulálunk minden helyes megfejtést beküldőnek!



Fotó: FORÉPAN/ADOMÁNYOZÓ: JESZITA LEVÉLTÁR

SAKK! – logikafejlesztő agytorna

Kedves Olvasóink!

A jelenlegi feladványunk a nyári könnyedségre és pihenésre ösztönzi olvasóinkat, a megfejtés első lépését kell csak megírniuk szerkesztőségünknek!

Levelükben, kérjük, minden esetben tüntessék fel postacímüket! A jó válasz beküldői közül lapszámonként egy megfejtőt sorsolunk ki, aki **Honfi György** sakkmester Királyság című könyvét kapja. A helyes megoldást a következő lapszámban közöljük (AUGUSZTUS 24.). A jelenlegi feladvány beküldési határideje: **AUGUSZTUS 18. E-mail-cím: sakk@budaipolgar.hu** (esetleg postán a Budai Polgár 1022 Bimbó út 1–5. címre).

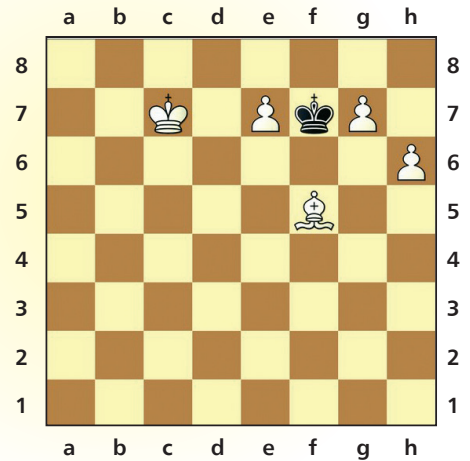
Szerencsés nyertesünk: **Svastits Domonkos**

Gratulálunk!

Nyereményét

postán küldjük el.

Honfi György sakkfeladványa Budapest, 2022



Világos indul és két lépésben mattot ad.

A 2025/10. lapszám megfejtése a következő:

Világos első lépése: 1.Hg2! Lépéskényszer.

Ha sötétnek nem kellene lépnie, világos nem tudna mattot adni. Sötétnek 5 lépése van:

1...d2-re 2.Ve3 matt;

1...Kc3-ra 2.Vf6 matt;

1...Kc5-re 2.Vb6 matt;

1...Ke4-re 2.Vf4 matt; és

1...Ke5-re szintén 2.Vf4 matt következik.



HAL- FAJTA	FÉRFINÉV	SCHÜTZ ... PETŐFI S. VERSE	VILÁGÜR ELEKTRON	TOMBOL ÉNEKES	LÁTTAM	KURTA ANAKO- RÉTA	RÓMAI 6	SZÓ- PÁRBAJ
1								D
NŐI NÉV			SZÉL- HÁRFA		WEBBER MŰVE			
INDONÉZ SZIGET			KUTRICA		KIPLING FARKASA			
		ÉRZÉK- SZERV		AMELY		ARZÉN VEGYJELE		
ESZKÁBÁL		GRÚZ FÉRFINÉV		ERRE- FELE!		ZACSKÓ		
VASÚTI SZERELVÉNY			FÁTYOLO HANGÚ				AMPER	
			CICKA- FARK!				LICIT ELEJE!	
			RÁMA			ALKALMA- ZOTT RÓV.		
			... STEWART			SPANYOL FOLYÓ		
NANO	SZÍNÉSZ V. (DEZSŐ)			FÖLDRE HULLIK				
BORBÉLY	... ÉS MAGÓG			ZSIDÓ ÁLLAM				
			ÁLLÓKÉP		ZENE- SZERZŐ V.			
			KIES RÉSZLET!		EUROCITY			
UTÓTAG: ÍRTÓZÓ		DAL- SZERZŐ			HEVESI TELEPÜLÉS		NULLA	
AZ ORR ÍRÓJA		PATÁS ÁLLAT			FIGYEL- MEZTETÉ		EGYE!	
		... CARUSO OL. TENOR					EME	
		ÖN NÉMÉTUL		... HOLM SZÍNÉSZ				
				AIR FRANCE				
VÍZ- NÖVÉNY	... DEREK ÓRIÁS- KIGYÓ SZEGY!	GRAMM	TEHÁT					
		JELENLÉG	MOTOR- MÁRKA					
KERTI ESZKÖZ		JÓZSEF A. VERSE		ELSŐ- RENDŰ		ÜRMANÓ		
		KELVIN		LITER		ENERGIA		
KATONAI EGYSÉG			A VÖLGY IRÁNYÁBA					

Oázis Kertészet
Pasarét
1022 Budapest
Zilah utca 6.
www.oasis.hu

A rejtvény fősoraiban Byron gondolatát rejtettünk el. A 2025/9. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Humor az elme szellőzőablaka”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik az Oázis Kertészet 5000 Ft értékű vásárlási utalványát nyerték. A nyertesek: Drávucz Ottília, Egresi Laura és Hornok Anita. Gratulálunk, a nyereményeket postán küldjük ki. Várjuk megfejtéseiket „Budai Polgár rejtvénye” megjelöléssel és laci cím megadásával e-mailben a peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu címre, esetleg postai úton a 1022 Bimbó út 1-5. címre legkésőbb 2025. augusztus 24-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS-MUNKA

Házvezetőnő jellegű feladatokra keresek a 11-es busz vonalán eleinte heti 1-2 alkalommal. Tel.: 06 70 628-2816.

OKTATÁS

Online angoloktatás diplomás tanártól minden szinten. Tel.: 06 20 610-8355.

Keresünk lehetőség szerint aktív nyugdíjast
fejműködési munkakörbe
a Sarok Fodrászatba
(II. Hűvösvölgyi út 28.).
Jelentkezni a (06 70) 360-9943
telefonszámon lehet,
napközben.

A II. Kerületi
Polgármesteri Hivatal
**PARKOLÁSI
ÜGYFÉLSZOLGÁLATA**
munkatársakat keres
JOGI ASSZISZTENS
munkakör betöltésére.
A pályázat benyújtásának
határideje:
2025. július 17.
Részletek a
www.masodikkerulet.hu,
illetve a
https://kozszolgallas.ksz.gov.
hu honlapon találhatók.
Érd.: (+36 1) 346-5408

A II. Kerületi
Polgármesteri Hivatal
**PARKOLÁSI
OSZTÁLYA**
munkatársakat keres
MŰSZAKI ÜGYINTÉZŐ
munkakör betöltésére.
A pályázat benyújtásának
határideje:
2025. július 21.
Részletek a
www.masodikkerulet.hu
honlapon.
Érd.: (+36) 1 346-5580

A II. Kerületi
Polgármesteri Hivatal
**PARKOLÁSI
OSZTÁLYA**
munkatársakat keres
PÉNZÜGYI REFERENS
munkakör betöltésére.
A pályázat benyújtásának
határideje:
2025. július 21.
Részletek a
www.masodikkerulet.hu,
illetve a
https://kozszolgallas.ksz.gov.hu
honlapon.
Érd.: (+36) 1 346-5580

FRANCIAÓRÁK ONLINE, SZÉPIRODALMI SZÖVEGEKKEL, DIPLOMÁS, C2-ES SZINTEN BESZÉLŐ, GYAKORLOTT TANÁRTÓL. Szinttől függően Proust, Camus, Baudelaire és mások. dobojka@gmail.com. Tel.: 06 30 432-5012.

INGATLAN

Rózsadombon, a Rómer Flóris úton 50 m²-es 2 szobás, felújított, 1. emeleti, kertre néző lakás 107 MFT-ért eladó. Közvetítők kíméljenek! Tel.: 06 70 949-4013.

II. Vérhalom tér melletti kétszobás, teraszos, kertkapcsolatos és XI. Sasaki kétszobás, 2. emeleti, erkélyes, felújított lakásunk eladó. Tel.: 06 20 944-6336.

Szemlőhegyi kétszobás, 53 nm-es, kertkapcsolatos LAKÁSOMAT ELCSE-RELNÉM a közelben 80-100 nm-es, panorámás, teraszos lakásra. Tel.: 06 30 337-3644.

Mecset utcai 87 m²-es, duplakomfortos lakásomat elcserélném kisebb erkélyesre, garázsosra. Rózsadombra, Szemlőhegyre, Törökvészre. Tel.: 06 30 811-5613.

Tulajdonostól eladó felújítandó 32 m²-es lakás Budapest I. kerületében a Korlát utcánál, Vérmező mellett. Tel.: 06 20 463-3867.

Salgótarján belvárosában 2 szobás, zöldre néző, földszinti lakás eladó. Érd.: tel.: 06 20 514-5260.

Budapesti 100 nm-es, teljesen felújított családi házamat balatoni vízközei ingatlanra cserélném. Tel.: 06 20 931-3122.

MOST ÉRKEZŐ DIPLOMATA CSALÁD RÉSZERE KERESKE CSALÁDI HÁZAT, SORHÁZAT, LAKÁST HOSZSZÚ TÁVÚ BÉRLETRE. Tel.: 06 30 924-7165.

EGÉSZSÉGÜGY

Időskori gondozást, ápolást vállalkozó többéves tapasztalattal – megbízható személy 10 napos váltással. Este 18 óra után hívható! Tel.: 06 30 286-6772.

Izomletapadások, fej-, nyak- és hátfájdalmak kezelése, gyógy- és sportmasszázs, teljes testmasszázs a Fény utca 10. alatti fodrászatban vagy az Ön otthonában. Tel.: 06 20 595-3057.

FOGSOROK, HIDAK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHOZ MEGYÜNK! FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER. 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. Tel.: 06 30 222-3016.

GYÓGYPEDIKÚR, MANIKÚR, TELJES KÖRŰ KOZMETIKA, IMMUNERŐSÍTŐ TALPMASZÁZS OTTHONBAN. HÍVJON BIZALOMMAL! Tel.: 06 30 206-4801.

0–24 órás gondozás, ápolás. Pár órás felügyelet. Demens betegek ellátása. Mozgásukban korlátozottak segítése. Személyre szabott gondoskodás. Tel.: 06 20 529-7021.

21 éves gyakorlattal, nappali házigondozást vállalkozó, hétfőtől péntekig 8 órában. Kovács Ildikó. E-mail: kovacsildiko6703@gamil.com. Tel.: 06 20 267-3820.

Autóval rendelkező hölggy vállalkozó idősgondozást, takarítást, bevásárlást, ügyintéztést, valamint segítséget nyújtana időseknél házigondozásban. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 20 229-0986.

Treatment of muscle adhesions, headaches, neck and back pain, therapeutic massage, sports massage, and full-body massage in a hairdresser salon (Fény Street 10.) or at your home. Tel.: 06 20 595-3057.

VÍZ-GÁZ-VILLANY

VILLANYSZERELÉS, JAVÍTÁS, MŰSZERES ÁTVIZSGÁLÁS A KERÜLETBEN. KISEBB MUNKÁKAT IS VÁLLALOK! PRECÍZEN, GARANCIÁVAL. BODA ZSOLT VILLANYSZERELŐ-TECHNIKUS. Tel.: 06 1 200-9393, 06 30 333-6363.

FŰTÉSKORSZERŰSÍTÉS, GÁZKAZÁNCSERE teljes körű kivitelezés, ügyintézés, engedélyeztetés. Ingyenes helyszíni felmérés. Tel.: 06 30 443-2031.

GÁZKÉSZÜLÉK-SZERELÉS! GÁZ-KONVEKTOROK, FÉG KÉSZÜLÉKEK, KONDENZÁCIÓS GÁZKAZÁNOK, KOMBICIRKÓK, GÁZTŰZHELYEK, GÁZ-VÍZMELEGÍTŐK KARBANTARTÁSA, JAVÍTÁSA, CSERÉJE ÉS BEÜZEME- LÉSE. Tel.: 06 30 443-2031.

Kerületben lakó VILLANYSZERELŐ rövid határidővel, korrekt áron vállalja elektromos hálózatok felújítását, kiépítését, háztartási gépek bekötését, lámpák, kapcsolók, konnektorok felszerelését, biztosítéktáblák korszerűsítését. Tel.: 06 20 423-9923.

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. ELMŰ-ügyintézés. Tel.: 06 1 246-9021, 06 20 934-4664.

VÍZSZERELÉS, CSAPOK, SZIFONOK, VÉCÉRTARTÁLYOK CSERÉJE, JAVÍTÁSA. MOSÓ-, MOSOGATÓGÉPEK BEKÖTÉSE. INGYENES KISZÁLLÁSAL. ANYAGBESZERZÉSSEL. Tel.: 06 30 447-3603.

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, csapok, szifonok, vécéértartályok cseréje, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074.

GYORSSZOLGÁLAT: duguláselhárítás, víz, villany, fűtőszelvény és teljes körű, márkafüggetlen gázkészülékjavítás és -csere. Teljes körű ügyintézés, garanciával 0–24-ig. Viber: 06 20 297-2109, www.0-24szerviz.hu. Tel.: 06 20 334-3438.

Vaillant és Saunier Duval készülékek telepítését, üzembe helyezését, karbantartását, klímaberendezések felhelyezését és teljes fűtésrendszerek kialakítását vállalom. Kotz Balázs fűtőszelvény mester, II. kerület. Tel.: 06 30 752-1330.

GÁZKÉSZÜLÉKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÓ MŰSZERES! HÉTVEGÉN IS, GARANCIÁVAL. II. DÍSZFŰ UTCA 5/B. Tel.: 06 1 359-3958, 06 30 933-3620.

LAKÁS-SZERVIZ

Asztalos- és lakatosmunkák: a készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal! Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349.

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, PARKETTÁZÁS, CSEMPEZÉS, VÍZSZERELÉS, VILLANYSZERELÉS, KÖMŰVESMUNKÁK. KISEBB MUNKÁKAT IS VÁLLALOK GARANCIÁVAL. HALÁSZ TIBOR. Tel.: 06 1 202-2505, 06 30 251-3800.

Festést, mázolás, szigetelést, térkövezést, burkolást vállalkozó. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 638-4810.

Festés-mázolás, tapétázás, kőművesburkolat javítása, díszléc felrakása, bontása. Kovács Gergely. Tel.: 06 30 568-6255.



BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja.
Megjelenik 50 000 példányban. ISSN 1419-0923

Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.** Vezető szerkesztő: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu). Szerkesztők: **Szabó Gergely** (szabo.gergely@budaipolgar.hu), **Péter Zsuzsanna** (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu), **Viczián Zsófia**.

Korrektor, újságíró: **Bétki Krisztina**. Fotó: **Téglás Zoltán**, Budai Polgár archívum.
Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., telefon: (06 1) 316-3410, e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu.
Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételek: titkarsag@budaipolgar.hu.
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk, az olvasói leveleket szerkesztve adjuk közre.

Következő megjelenés: 2025. augusztus 24.

Honlap: www.budaipolgar.hu Facebook: **Budai Polgár – a II. kerület lapja**

KLIMAMEN: klíma tisztítása, karbantartása, új klíma telepítése. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653.

Lakásfelújítás bontástól a kulcsátadásig, festés, homlokzati szigetelés, gipszkartonszerelés, teljes körű felújítás 25 év tapasztalattal. Stefán Szilárd. www.szilardinvest.hu. Tel.: 06 30 964-3857.

Lakatos vállalja záruk, rácsok stb. javítását, készítését. Kiszállási díj: 5000 Ft. E-mail: inox.ronin@gmail.com. Tel.: 06 30 174-4446.

KŐMŰVESMUNKÁK, KERÍTÉSEK, JÁRDÁK, VÍZÓRAKNÁK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA, UTÓLAGOS FALSZIGETELÉS, BURKOLATJAVÍTÁS, TÉRKÖVEZÉS. Tel.: 06 30 341-3423.

Záruk szerelése, javítása 0–24 óráig. Megbízható mérnök. Tel.: 06 30 737-1395.

Bádógosmunkák, tetőjavítások, kisebb javítások. www.koczohbadogos.hu. Tel.: 06 20 391-5982.

EZERMESTER: javítások, szerelések egyedülálló GARANCIÁKKAL. Bútor összeszerelése és javítása, falfúrássok, elektromos és vizes munkák, záruk. www.ezermesterszaki.hu. Hívjon most! Tel.: 06 30 972-2288.

RÉZ- ÉS ROZSDAMENTES KÜSZÖBÖK BESZERELÉSEL. Záruk, kilincsek, pántok, zsanérok cseréje, régi ajtók, ablakok mázolása, szigetelése. Tel.: 06 20 381-6703, 06 1 251-9483.

Redőny, szúnyogháló, relaxa, műanyag nyílászárók 10 éves gyártói garanciával, 40% kedvezménnyel 2025.08.31-ig! Ingyenes felmérés, gyors kivitelezés kedvező áron: info@ablakprofesszor.hu. Tel.: 06 70 277-3807.

Tetődoktor! Régi, hajlott tetők javítása, cseréje, beázás elhárítása, bádogozása. Lindab tető, új tető cserepezése, kisebb javítások, SOS-munkák. Tel.: 06 20 952-2327, 06 30 622-5805.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

Mosógép, mosogatógép javítása több évtizedes tapasztalattal, garanciával. Biró István. Tel.: 06 20 937-8110.

ELEKTRONIKA

Lapos tévék, színes tévék javítása, beállítása mindennap. PAÁL FERENC, tel.: 06 1 243-9462, 06 30 940-1802.

REDŐNY

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNI-CSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 06 20 934-5728.

REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ STB. SZERELÉSE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL! KERÜLETI REDŐNYÖS. Tel.: 06 70 341-9489, 06 20 341-0043.

Redőny, relaxa, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Redőnytokok szigetelése. Tel.: 06 1 356-4840, 06 30 954-4894.

TÁRSASHÁZAK

Társasházak/lakásszövetkezetek könyvelését, bevallások, beszámoló elkészítését vállaljuk 1000 Ft/hó/albetét díjtól. Érdeklődés: www.petpek.hu vagy tel.: 06 1 605-5000 (K-SZ-CS).

Társasházi lépcsőházak takarítását, télen hólapátolását vállaljuk 20.000 Ft/hó díjtól. Érdeklődés: www.petpek.hu vagy tel.: 06 1 605-5000 (K-SZ-CS).

SZOLGÁLTATÁS

A **Sarok Fodrászat** a Hűvösvölgyi út 28.-ban (a Kelemen László utcai saroknál) szeretettel várja régi és új vendégeit. KATONA PIROSKA (06 70 360-9943), MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ PÓTYI (06 20 251-7171).

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 06 1 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542.

Tisztasági festés 800 Ft/m²-től. Mácolás, parkettacsizolás és -lerakás. Meszelés hagyományosan. Tel.: 06 20 945-5473, 06 30 499-1814.

INFORMATIKAI PROBLÉMÁK megoldása évtizedes tapasztalattal, kedvező áron, gyors kiszállással. II. Kerület Kártya elfogadóhely. Click IT Informatikai Szolgáltató. Áránlat: click-it@tuta.io. Tel.: 06 30 590-1175.

Tetődoktor! Régi, hajlott tetők javítása, cseréje, beázás elhárítása, bádogozás, Lindab tető, új tető cserepezése, kisebb javítások, SOS-munkák. Tel.: 06 20 466 2774, 06 30 622-5805.

Szobafestő, mázó, tapétázó munkát vállal garanciával. Tel.: 06 30 913-8245.

Takarítást vállalok! Magánlakás, illetve kisebb intézmények teljes körű tisztítását. Középkorú, megbízható hölgy! Tel.: 06 20 613-8454.

KERT

Kertépítés, fakivágás, metszés, permetezés, fűnyírás, fűkaszás, sövénynyírás, tereprendezés, zöldhulladék elszállítása. Farkas György. Tel.: 06 30 685-9502.

KERTÉPÍTÉS, ÖNTÖZŐRENDSZEREK KIÉPÍTÉSE-KARBANTARTÁSA, TÁMFALAK ÉPÍTÉSE, FAKIVÁGÁS- VISSZAVÁGÁS, SÖVENYNYÍRÁS, FÜNYÍRÁS, ZÖLDHULLADÉK EL-SZÁLLÍTÁSA, TERMŐFÖLD KISZÁLLÍTÁSA, TEREPRENDÉZÉS. FARKAS NORBERT. Tel.: 06 30 550-7761.

KERTÉPÍTÉS, ÖREGKERTEK IFJÍTÁSA, METSZÉS, PERMETEZÉS, FÜNYÍRÁS, FAKIVÁGÁS, SZÁLLÍTÁS, BOKROK, SÖVENYEK VÁGÁSA. SZILÁGYI CSABA. Tel.: 06 20 970-7506.

FAVIZSGÁLAT, HIVATALOS FAVIZSGÁLÓI SZAKVÉLEMÉNY, FAÁPOLÁS, FAKIVÁGÁS, ALPINTECHNIKÁVAL MFE-minősített favizsgáló-faápoló szakmérnöktől. Egervári Krisztián. Tel.: 06 20 561-7063.

Kertrendezést, telektisztítást, lakóparkok, ipari parkok, díszkertek fenntartását vállaljuk. Tel.: 06 70 663-4546.

Kertfenntartás szezonális igényeknek megfelelően, képzett, tapasztalt szakember segítségével. Keressen bizalommal! E-mail: kergetertes@gmail.com. Tel.: 06 30 947-4547.

Precíz és szakszerű kerti munkát végzek jó áron. Forduljon hozzám bizalommal! Tel.: 06 70 489-2538.

KERTÉPÍTÉS, ÖNTÖZŐRENDSZEREK TELEPÍTÉSE, KARBANTARTÁSA. FÜNYÍRÁS, KASZÁLÁS, SÖVENYEK, BOKROK FORMÁZÁSA, GALLYAZÁS, FAKIVÁGÁS, ZÖLDHULLADÉK EL-SZÁLLÍTÁSA, TERMŐFÖLD ÉS SÓDER, MURVA, KULÉKAVICS KISZÁLLÍTÁSA, TÉRKÖVEZÉS. SZÓCSI DÉNES. Tel.: 06 30 784-6452.

MŰGYŰJTÉS

RÉGISÉG, HAGYATÉK felvásárlása: festményeket, porcelánokat, könyveket, keramiákat, ezüstdíszeket, állóórákat, lakberendezési tárgyakat. Teljes hagyatékok. Díjtalan kiszállítás. www.hildaantikvitas.hu. Tel.: 06 30 462-8883, 06 1 951-8307 (üzlet).

Bélyeget, papír- és fémpénzeket, festményeket, egyéb régiséget vásárolunk, árverésre átveszünk. VI. Andrássy út 16. H: 12–17, K-Sz: 10–17, Cs: 10–19. Tel.: 06 1 317-4757.

Nerc, róka, mindenfajta szőrmebundát vásárolok, teljes ruhanemű hagyatékok, kiegészítőket, ékszereket, könyveket és díszdíszeket, régiségeket. Tel.: 06 20 229-0986.

ALMÁSI KATALIN BECSÜS KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, PORCELÁNOKAT, CSILLÁRT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, ÍRÓGÉPET, KITÜNTETÉST, EZÜSTÖKET, LEMEZEKET, KRISTÁLYOKAT, ARANYAT, HENDI ÉS ZSOLNAY TÁRGYAKAT, BIZSUKAT, RÉGI PÉNZT. TELJES HAGYATÉKOT DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 597-8280.

ÚJ VÉRVÉTELI PONT

1121 Budapest, Zugligeri út 60.

AZNAPI EREDMÉNY A RUTIN TESZTEKRE

Speciális vizsgálatok:
Korai Alzheimer teszt
Rákszűrő tesztek

NEUMANNLABS

Hétfő/Szerda: 8:00 – 12:00

neumannlabs.com

+36-20-350-8095

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Online apróhirdetés-felvétel: apro.budaipolgar.hu (fizetés átutalással). Apróhirdetéseket felvétele személyesen a **1024 Keleti K. utca 15/a alatti ügyfélszolgálaton történik**, készpénzfizetéssel rendezve. Nyitvatartás: hétfő: 9–20-ig, kedd: 9–16-ig, szerda: 9–17-ig, csütörtök és péntek: 9–16-ig. Telefon: 5999-222. **Apróhirdetési árak:** lakossági: 10 szöveg 1900 Ft + 27% áfa, 11–20 szöveg szavanként +190 Ft + 27% áfa; **közületi:** 5200 Ft + 27% áfa. Évi 10 megjelenéstől 15% kedvezmény, a II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze.

Kereteshirdetés-felvétel: szabo.gergely@budaipolgar.hu e-mail-címen, illetve a telefonon a (06 30) 989-0782-es számon. **Kereteshirdetési árak:** színes: 1/1 old. 350 000 Ft, 1/2 190 000 Ft, 1/4 125 000 Ft, 1/8 70 000 Ft, 1/16 30 000 Ft; **fekete-fehér:** 1/1 old. 295 000 Ft, 1/2 170 000 Ft, 1/4 95 000 Ft, 1/8 55 000 Ft, 1/16 25 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli. Keretes hirdetéseknek 10% kedvezmény, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőnk első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Fizetési mód: banki átutalás.

Következő megjelenés: 2025. augusztus 24.

Lapzárta: keretes – augusztus 14., apró – augusztus 15.

Vérhalom Patika

**1025 Budapest,
Vérhalom tér 8.**
Tel.: (06 1) 212-2871,
(06 30) 593 4353

Nyitva tartás:
H-P.: 8.00-20.00
SZOMBAT: 8.00-13.00

Ha szombat, akkor Patika!
Patika Szombat!

15%
kedvezmény
MINDEN SZOMBATON

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható
nem támogatott termékekre 2025. 12. 31-ig.
Más akcióval nem vonható össze.

Komjádi Gyógyszertár

**1023 Budapest,
Komjádi Béla u.3.**
Tel.: (06 1) 336-0221,
(06 30) 204 1150

Nyitva tartás:
H-P.: 8.00-20.00
SZOMBAT: 8.00-13.00

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás, info@tallerantik.hu, www.tallerantik.hu. Tel.: 06 1 316 6461, 06 20 391-5543.

KÉSZPÉNZÉRT VESZÉK, ÉRTÉKBECSLÉSSEL! BÚTOROKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, KÖNYVEKET, VARRÓGÉPET, KITÜNTETÉST, RÉGI PÉNZT, EZÜSTÖKET, BIZSUKAT, HAGYATÉKOT. Tel.: 06 30 981-2219.

Régiséget, hagyatékot vásárolok! Órákat, könyveket, porcelán- és kerámiatárgyakat, érmeket, kitüntetések, festményeket és teljes hagyatékot is egyben. Díjtalan kiszállás. Tel.: 06 70 592-0863.

VÉTEL-ELADÁS

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT, MŰTÁRGYAKAT, FESTMÉNYEKET AZONNALI, DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL VÁSÁROL VÉRTESI ANTIKVÁRIUM. www.vertesiantikvarium.hu. Tel.: 06 20 425-6437.

Kis- és nagy hanglemezeket, műsoros magnókazettákat vásárolok korrekt áron, készpénzért. Eladórsorban lévő könyveire is szívesen adok árajánlatot. Tel.: 06 30 082-9801.

KOMOLYZENEL hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 06 1 325-6753.

Eladó nem használt Electrolux fagyasztószekrény, 6 rekeszes, 150 ezerért. Tel.: 06 30 966-3509.

Örkényvínyű koporsó és urnaelhelyezéshez alkalmas sírboltomat gyönyörű környezetben, a Gazdagréti Szent Angyalok templom sírkertjében külföldre költözés miatt átadnám 1,5 millió Ft-ért. Tel.: 06 20 497-0167.

Stopperórát, stopperes karórát keresek (magánszemély). Tel.: 06 70 949-4013.

TÁRSKERESÉS

Középkorú, egyedülálló, jó anyagi háttérrel rendelkező, intelligens vállalkozó férfi korban hozzáillő vagy idősebb partnerét keresi programokhoz, ismerkedéshez. Tel.: 06 30 440-8407.

65 éves, keresztény, egészséges, diplomás nő társat keres. Tel.: 06 30 430-3625.

EGYÉB

Nyugdíjasoknak alapítványi alapú ingyenes étkeztetés kiszállítással. Tel.: 06 30 242-3669.

KÖNYVELÉS, cégek és átalányadózók könyvelése határidőre, precízen, diplomás számviteli szakemberrel, vállalkozási mérlegképes regisztrációval, tapasztalattal II. kerületi lakosoknak a Bimbó úton. www.sederjessy.hu. Tel.: 06 20 295-0101.

ÉLETJÁRADÉK

ÉLETJÁRADÉKOT FIZETEK, INGATLANÉRT CSERÉBE BIZTOS HAVI BEVÉTELEL! Idős vagy? Szeretnél anyagi biztonságot? Hívj bizalommal! Közjegyzői szerződéssel. Tel.: 06 30 575-2291.

MEGBÍZHATÓ SZAKKÉPESÍTETT HÁZI BETEGÁPOLÓ-GONDOZÓ BUDAI LAKOS ELTARTÁSI SZERZŐDÉST KÖTNE. KÉREM, HÍVJON BIZALOMMAL! SARKADI MÁRIA. Tel.: 06 20 405-5511.

Kiegészítené nyugdíját? Nagyobb készpénzre van szüksége? Kössön életjáradéki szerződést ápolással és akár ottlakással. Tel.: 06 20 553-5474.

Életjáradék, és eltartási szerződést kötnék minden földi és lelki támogatással! Keressenek bizalommal! Tel.: 06 70 424-0834.

Egyedülálló fiatalember édesapja örökségét hosszú távra fektetné ingatlanba. Életjáradék, tartási és öröklési szerződést kötnék. Tel.: 06 70 531-7778.



WIDEX

Akár 37 óra hallás újratöltés nélkül

Élvezze zavartalanul a nyár örömeit a Widex SMARTRIC™ 440 hallókészülékkel, szélzaj és érintési zaj nélkül! Ha Ön szereti a szabadságot, próbálja ki ezt az útközben tölthető modellt ingyenesen. Jelentkezzen be most!

Signia Hallásközpont
II. kerület, Hűvösvölgyi út 33., alagsor 2.
Tel.: 06 (1) 505 0501, 06 (30) 386 2364
E-mail: istvan.jakab@signia-hearing.com

*A kockázatokról olvassa el a használati útmutatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát!

HU/25/07BP1

TAVNYITO.HU

06 1 533-8118



500 FELE TÁVIRÁNYÍTÓ
RÁDIÓS RENDSZEREK
KAPU/AUTOMATIKÁK, KIEGÉSZÍTŐK
AUTÓ TÁVADÓ BURKOLATOK
ELEKTROMOS AUTÓ TÖLTŐK, KÁBELEK



A Közkincs Egyesület

„Mozgó Könyvek”

könyves szekereire, közhasznú könyvterjesztés céljára vásárol könyveket, házi könyvtárakat, illetve örömmel fogad könyvadományokat.

Telefon: 06 70 606-8107

Online könyves szekér:

www.mozgokonyvek.hu






Építőanyag-kereskedés házhoz szállítással!
Tel.: (06 1) 376-5853

Mész, beton, transport beton, téglá, sóder, homok, kül- és gyöngykvacs, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó.
Cement és zsalukő kedvezményes áron!

Gépi földmunkákat vállalunk
(Bobcat, verőfejezés, sáv-alap ásása stb.)
bontás szállítással is, tereprendezés, alap- és árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.

A benzinkút nyitva tartása:
hétköznap 6–19 óráig, szombat, vasárnap és ünnepnap 8–17 óráig.
95-ös • Gázolaj • PB gáz • Propángáz 11 kg • Telefon egyenleg-feltöltés
• Autópályamatrix • Megyematrix • Útdíj egyenleg-feltöltés • Bankkártyás fizetés




OLAJÁG OTTHONOK

A GONDOS OTTHON

Lakói írárok, alkotások az OlaJág Magazinban, a www.olajagotthonok.hu Kiállítótér és Blog felületén, bemutatkozások a Podcastban, Bakancslista Program, Országos senior pályázatokon, versenyeken való részvételi lehetőség



Több mint idősotthon!

Lehetőség az önmegvalósításra, kiteljesedésre

06 1 510 00 18
olajagotthonok.hu
@olajag-otthonok
olajagotthonok

Kiállítótér a megújult honlapunkon!



*Az OO egyes intézményeinek szolgáltatásai eltérhetnek egymástól, adott esetben külső szolgáltató közreműködésével végezzük.




DUNA HOUSE RÓZSAKERT

TELEFON: +36-1-785-5563



SZEDER KRISZTINA REAL ESTATE

KULCS AZ INGATLANÜGYEKHEZ!

SZEMÉLYRE SZABOTT, EGYEDI IGÉNYEKNEK MEGFELELŐ SZOLGÁLTATÁST NYÚJTUNK SZAKKÉPZETT, TAPASZTALT KOLLÉGÁINK SEGÍTSÉGÉVEL AZ INGATLAN ADÁSVÉTEL TELJES SPEKTRUMÁBAN.

MEGBÍZHATÓSÁG, PRECIZITÁS, ÜGYFÉLKÖZPONTÚSÁG